

Percepciones de los docentes en una institución educativa de Cundinamarca frente a las barreras que dificultan generar ambientes bilingües de aprendizaje.

Ximena González Abril

<https://orcid.org/0009-0005-4873-3152>

Sebastián Cuellar Soto

<https://orcid.org/0009-0009-4667-2084>

Docente: **Andrea Yépez**

Tutor: **Andrés Felipe Dussan**

Facultad de Educación, Universidad Santo Tomás

Maestría en Ambientes Bilingües de Aprendizaje

Bogotá 2026

Tabla de Contenido

1. Resumen	3
2. Planteamiento del problema y pregunta de investigación	5
3. Justificación de la investigación.....	9
4. Objetivos.....	11
5. Marco Teórico.....	12
6. Marco Conceptual.....	25
6.1 Ambientes de Aprendizaje	25
6.2 Ambientes bilingües de aprendizaje.....	26
6.3. Barreras.....	27
6.3.1. Barreras Actitudinales	28
6.3.2. Barreras Lingüísticas.....	29
6.3.3. Barreras Personales	29
6.3.4. Barreras Pedagógicas.....	30
6.3.5. Barreras Institucionales	31
6.3.6. Barreras Socioculturales	31
6.3.7. TIC y Barreras.....	31
6.4. Percepción.....	33
7. Metodología	36
8. Análisis de resultados.....	40
8.1. Concepciones de los docentes frente al bilingüismo.	43
8.2. Barreras identificadas.	46
8.2.1. Barreras actitudinales y comportamentales.....	46
8.2.2. Barreras lingüísticas.....	49
8.2.3. Barreras Personales	52
8.2.4. Barreras pedagógicas.....	53
8.2.5. Barreras Institucionales.....	56
8.2.6. Barreras socioculturales.....	59
8.3. Propuestas de mejora.	61
9. Conclusiones	66
10. Referencias:.....	70
Anexos.....	75

1. Resumen

Este proyecto tiene como objetivo analizar las percepciones de los docentes de la institución educativa Melanie Klein School, ubicado en Mosquera (Cundinamarca), sobre las barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües de aprendizaje. El estudio parte del reconocimiento de que los ambientes de aprendizaje no se reducen a espacios físicos, sino que se construyen a través de la interacción entre docentes, estudiantes, tecnología y cultura. Y que muchas veces los docentes presentan dificultades de varios ámbitos para crear y llevar a cabo ambientes bilingües de aprendizaje exitosos.

La investigación se realizó bajo un enfoque cualitativo en conjunto a una estructura semiestructurada, lo que permitirá comprender el contexto escolar desde la experiencia directa de los docentes.

El estudio busca analizar qué entienden los docentes entrevistados por ambiente bilingüe de aprendizaje, visibilizar los desafíos reales que enfrentan los docentes en contextos urbanos, al tiempo que aporta herramientas para fortalecer los procesos de enseñanza del inglés por medio de propuestas hechas por los mismos docentes. En últimas, se espera que sus resultados sirvan como base para diseñar estrategias que promuevan ambientes bilingües inclusivos, realistas y sostenibles.

Palabras clave

Ambientes Bilingües de aprendizaje, percepción docente, barreras educativas, bilingüismo.

Abstract

This project aims to analyze the perceptions of teachers at Melanie Klein School, located in Mosquera, Cundinamarca, regarding the barriers that hinder the creation of bilingual learning environments. The study is based on the understanding that learning environments are not limited to physical spaces but are instead shaped through the interaction among teachers, students, technology, and culture. It also recognizes that teachers often face challenges in multiple areas that affect their ability to create and implement successful bilingual learning environments.

The research was conducted using a qualitative approach and a semi-structured design, allowing for an in-depth understanding of the school context through the teachers' firsthand experiences.

The study seeks to examine what the interviewed teachers understand by the concept of a bilingual learning environment and to highlight the real challenges they face in urban educational settings. At the same time, it aims to provide insights and practical strategies to strengthen English language teaching based on the teachers' own proposals. Ultimately, the findings are expected to serve as a foundation for designing strategies that promote inclusive, realistic, and sustainable bilingual learning environments.

Keywords

Bilingual learning environments, teacher perceptions, educational barriers, bilingualism.

2. Planteamiento del problema y pregunta de investigación.

Consideramos que los ambientes de aprendizaje son espacios diseñados para responder tanto a las necesidades pedagógicas como a las realidades sociales de los estudiantes. Como afirma Araque (2021), el aprendizaje ocurre en contextos específicos y está determinado por la interacción entre los agentes y su entorno, lo que incide de manera directa en su efectividad.

En los últimos años, Colombia ha impulsado diversas iniciativas curriculares orientadas a fortalecer la enseñanza del inglés como lengua extranjera, con el propósito de mejorar la competitividad y la calidad educativa. No obstante, a pesar de los esfuerzos reflejados en los planes de estudio, todavía se evidencian barreras pedagógicas o institucionales como menciona Macías Molina et al. en 2025:

The study reveals that the lack of strong language proficiency among teachers is one of the most significant barriers to the effective implementation of the bilingualism policy. Despite efforts to promote English as a central pillar, research shows that many teachers lack the language proficiency necessary to teach fluently and reliably. This limits their ability to provide clear instructions, correct errors, and foster authentic communication in the classroom, which directly impacts student learning.

También barreras socioculturales como menciona Cummins, 2001:

Educators must recognize that students' academic performance cannot be separated from the social and cultural contexts in which they live. When schools fail to acknowledge learners' linguistic backgrounds, socioeconomic realities, and cultural

identities, the educational environment may unintentionally reproduce inequalities and create obstacles to meaningful learning.

Barreras que dificultan consolidar ambientes bilingües de aprendizaje efectivos en instituciones educativas urbanas. Estas limitaciones tienen un impacto directo en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés y se manifiestan en los resultados académicos de los estudiantes.

El presente estudio se contextualiza en la institución educativa **Melanie Klein School**, ubicado en el municipio de Mosquera, Cundinamarca. En esta institución, se observa que los docentes identifican dificultades que obstaculizan la construcción de ambientes bilingües eficaces como: desigualdad en los niveles de inglés de los alumnos, materiales poco contextualizados culturalmente, barreras actitudinales y de motivación, inconsistencia metodológica, limitaciones de tiempo y tamaño de clase, necesidad de mayor capacitación docente, barreras socioculturales y falta de apoyo familiar, entre otras.

Estas barreras representan un reto significativo en el desarrollo de competencias comunicativas en inglés, segunda lengua de la institución y que es una de las competencias básicas en gestión empresarial (Melanie Klein School, s. f.).

Como menciona Thompson, 2024:

As a global language, English provides individuals with the tools they need to thrive in a world that values communication, collaboration, and innovation.

English language education has therefore become a crucial component of modern

education systems and plays a key role in expanding academic, professional, and intercultural opportunities.

Entre las posibles dificultades se encuentra la sobrecarga cognitiva que pueden experimentar los estudiantes al enfrentarse a contenidos de distintas áreas enseñados en una segunda lengua, lo cual puede afectar su comprensión y desempeño académico. Asimismo, los docentes se enfrentan al desafío de integrar de manera eficaz el inglés con el currículo de las distintas asignaturas, equilibrando los objetivos lingüísticos con los contenidos disciplinares.

A esto se suma la limitada competencia en inglés de muchas familias, lo que dificulta el acompañamiento escolar en el hogar, y la falta de motivación o interés de algunos estudiantes hacia el aprendizaje bilingüe. Estos factores, entre otros, complejizan el proceso de enseñanza-aprendizaje en contextos bilingües.

Cabe resaltar que la institución educativa goza de autonomía curricular para diseñar estrategias propias que fortalezcan su enfoque bilingüe, y actualmente se encuentra en proceso de innovación curricular orientado a superar algunas barreras identificadas anteriormente como la motivación de los estudiantes o la falta de apoyo familiar. En este sentido, diversos estudios señalan que el aprendizaje de una lengua extranjera se ve influenciado por múltiples factores contextuales, sociales y educativos que pueden convertirse en barreras para alcanzar los niveles esperados de competencia lingüística.

Como se afirma Martínez & Soto en un estudio sobre bilingüismo en Colombia:

El proceso de aprendizaje de una lengua extranjera es permeado por factores de diferente índole, relacionadas con las profundas brechas del desarrollo regional, el nivel socioeconómico,

el capital cultural familiar, las posibilidades de inmersión y otras condiciones que facilitan o retrasan el aprendizaje de una lengua extranjera en el nivel esperado. (2018, p. 4).

3. Justificación de la investigación.

Esta investigación nace de la necesidad de estudiar y entender lo difícil que puede ser enseñar inglés en los colegios de la ciudad. Crear verdaderos espacios bilingües es algo que va más allá de solo entregar materiales o libros; es un proceso en el que influyen muchos factores al mismo tiempo. Por esta razón, el estudio explica por qué es importante investigar este tema desde tres puntos de vista principales:

En la actualidad, saber inglés es fundamental para que los jóvenes consigan mejores empleos y tengan más oportunidades. Sin embargo, en las ciudades hay una distancia muy grande entre lo que las leyes exigen y lo que realmente se vive en los barrios. Este estudio es importante porque analiza cómo el lugar donde viven los alumnos influye en su motivación por aprender. Al conocer la realidad de las familias y del colegio, podemos dejar de usar métodos que solo funcionan en los libros y empezar a enseñar de una manera que sea útil para la vida real de los estudiantes.

En el ámbito académico, la investigación aborda la desconexión existente entre las teorías pedagógicas bilingües y su aplicación práctica frente a las barreras institucionales. No basta con identificar que existen "dificultades"; es imperativo profundizar en la cognición docente y en cómo las estructuras administrativas condicionan la innovación en el aula. Esta investigación aporta un análisis crítico sobre la labor docente, permitiendo identificar no solo las falencias, sino las estrategias de resiliencia pedagógica que ya ocurren en el contexto urbano. Al sistematizar estas experiencias, el estudio fortalece el currículo de enseñanza del inglés y ofrece una base sólida para el diseño de ambientes bilingües que sean pedagógicamente coherentes y sostenibles en el tiempo.

Finalmente, el aporte de este trabajo es que ofrece soluciones que se pueden poner en práctica de inmediato. No se limita a señalar los problemas, sino que da ideas y herramientas basadas en lo que realmente pasa dentro de los salones de clase. Este estudio servirá como una guía para que otros colegios de la ciudad, que enfrentan retos parecidos, sepan qué hacer. Al juntar la forma de enseñar con la realidad del colegio y del entorno, estamos creando un conocimiento nuevo que ayudará a que el bilingüismo sea algo posible y mucho más fácil de lograr para otros profesores.

4. Objetivos

Objetivo general

Analizar las percepciones de los docentes de la institución educativa Melanie Klein School acerca de las barreras que dificultan la construcción de ambientes bilingües de aprendizaje, con el propósito de comprender los retos y posibilidades para el fortalecimiento de dichos ambientes.

Objetivos específicos

1. Explorar las concepciones y percepciones que tienen los docentes sobre el bilingüismo y su relación con los ambientes de aprendizaje en el contexto institucional.
2. Identificar las principales barreras percibidas por los docentes que inciden en la construcción de ambientes bilingües de aprendizaje.
3. Analizar cómo las condiciones institucionales, contextuales y formativas influyen en las percepciones docentes sobre dichas barreras.

5. Marco Teórico

A continuación, se presentan antecedentes investigativos relacionados con la enseñanza y el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en contextos urbanos, con el propósito de reconocer diferentes perspectivas de docentes. Se estructura en torno a dos ejes principales: los ambientes de aprendizaje y la consolidación de ambientes bilingües en instituciones educativas urbanas. También se incluyen antecedentes enfocados a las percepciones y experiencias de docentes frente a las oportunidades y barreras que emergen en sus prácticas pedagógicas.

La investigación “*Nivel de suficiencia y percepciones de profesores de inglés: Implementación de una política de bilingüismo*” realizada por Ramos (2024) en instituciones públicas de Tuluá resulta particularmente relevante para el análisis de ambientes bilingües en contextos urbanos. A través de un enfoque mixto, se identificaron desigualdades significativas en la preparación lingüística de los docentes: mientras un 42,3% alcanzó niveles B2, C1 o C2 según el MCER, un 28,2% permaneció en A1, lo que refleja brechas de formación que inciden directamente en la calidad de los procesos pedagógicos.

El problema central que aborda la autora consiste en identificar el nivel de suficiencia en inglés de los docentes y analizar sus percepciones sobre la implementación de la política pública de bilingüismo en el municipio de Tuluá. Los conceptos clave que sustentan el estudio son proficiency (entendida como la capacidad comunicativa integral del docente para usar el idioma en contextos reales, según el Marco Común Europeo de Referencia) y percepción (concebida como una construcción cognitiva y cultural que refleja las interpretaciones, emociones y experiencias de los sujetos frente a un fenómeno educativo)

Ramos (2024) retoma la noción de competencia comunicativa (Canale y Swain, 1981), la teoría del proficiency desde Bachman (1990) y Bachman y Palmer (1996), así como referentes sobre políticas lingüísticas y bilingüismo de autores como Shohamy (2006, 2009) y González-Moncada (2021). El estudio emplea un diseño de métodos mixtos que combinan una prueba estandarizada de inglés (EF SET) con entrevistas en determinados grupos para revelar resultados cuantitativos y cualitativos.

Los resultados evidencian una brecha entre las metas institucionales y la realidad docente: aunque un sector del profesorado alcanza niveles altos de dominio lingüístico, persisten deficiencias formativas, falta de actualización metodológica, carencia de recursos digitales y desarticulación entre la política nacional y la implementación local. En sus conclusiones, Ramos (2024) subraya la necesidad de fortalecer la formación docente más allá del dominio lingüístico, promover la participación activa del profesorado en la creación de políticas y garantizar condiciones materiales adecuadas para el desarrollo de ambientes bilingües sostenibles.

Entre las fortalezas de la investigación destacan la variedad de los instrumentos empleados y el adecuado enfoque social del estudio al visibilizar las voces docentes. Como debilidades, puede señalarse la limitada muestra cualitativa (solo seis participantes en los grupos focales), lo que reduce la posibilidad de generalizar los resultados a otros contextos educativos del país.

Estos hallazgos guardan relación con la investigación actual, ya que muestran cómo, incluso en contextos urbanos con mayores recursos que los rurales, persisten barreras institucionales, pedagógicas y socioculturales que dificultan la consolidación de ambientes bilingües de aprendizaje.

En el segundo estudio *“Percepciones sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés de los estudiantes y docentes de la Universidad Piloto de Colombia, seccional del Alto Magdalena”* (Pinto, 2015), se analizaron las percepciones de la comunidad educativa sobre el proceso de aprendizaje del inglés en un contexto urbano universitario.

La pregunta central que orientó la investigación fue: ¿Cuáles son las percepciones de docentes y estudiantes sobre las técnicas utilizadas en el proceso enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera en la Universidad Piloto de Colombia, seccional Alto Magdalena? Los conceptos clave que estructuran el estudio son percepción, definida como la construcción cognitiva y emocional mediante la cual los sujetos interpretan sus experiencias educativas, enseñanza-aprendizaje del inglés, entendida como un proceso dinámico de interacción entre docentes y estudiantes para el desarrollo de competencias comunicativas y motivación, vista como el conjunto de factores internos y externos que influyen en la disposición hacia el aprendizaje del idioma.

El estudio se sustenta en teorías pedagógicas y psicológicas, entre ellas la teoría del desarrollo cognitivo de Piaget, la teoría sociocultural de Vygotsky y el aprendizaje significativo de Ausubel, complementadas con aportes de Gagné, Knowles y Klingberg sobre el proceso educativo. Desde el punto de vista metodológico, se adoptó un enfoque mixto de tipo descriptivo, dentro de un diseño de investigación-acción, que integró la aplicación de encuestas a 138 estudiantes y entrevistas a 12 docentes.

Entre los principales resultados, se halló una clara insatisfacción con el proceso de enseñanza del inglés, atribuida a la falta de estrategias metodológicas efectivas, la carencia de recursos pedagógicos y la escasa integración del inglés en la formación profesional. Tanto

estudiantes como docentes reconocieron la relevancia del idioma, pero evidenciaron baja motivación y una débil cultura institucional en torno al bilingüismo. Las conclusiones destacan la necesidad de replantear los métodos de enseñanza, promover la formación continua de los docentes y fortalecer el currículo del área de inglés con un enfoque comunicativo y contextualizado.

Como fortaleza se destaca la oportunidad que generaron al unir percepciones tanto de docentes como de estudiantes. En relación con la investigación actual, el trabajo de Pinto (2015) resulta pertinente porque permite comprender cómo las percepciones de los actores educativos influyen en la creación de ambientes bilingües. Sus resultados evidencian que las barreras para fortalecer el aprendizaje del inglés no solo son lingüísticas, sino también institucionales, motivacionales y metodológicas, elementos cruciales para el análisis de los desafíos que enfrentan los contextos educativos bilingües urbanos.

El tercer trabajo titulado *“Percepciones del bilingüismo en un ambiente de aprendizaje: Estudio de caso en un grupo de estudiantes de educación superior en una institución privada”* (Sandoval, 2023) analiza las percepciones frente al aprendizaje del inglés en estudiantes de educación superior provenientes de contextos rurales y urbanos.

La pregunta central que orienta la investigación es: ¿Cuáles son los factores que inciden en el aprendizaje de la lengua extranjera inglés, desde las percepciones de los estudiantes provenientes de zonas rurales y urbanas en una institución de educación superior? Los conceptos clave son bilingüismo, entendido como el desarrollo de competencias comunicativas en más de una lengua dentro de contextos educativos formales, ambiente bilingüe de aprendizaje (ABA), concebido como un espacio educativo que integra factores pedagógicos, tecnológicos, culturales

y emocionales que facilitan el aprendizaje significativo de una segunda lengua y percepción, definida como la construcción subjetiva de significados que los estudiantes elaboran a partir de sus experiencias y contextos socioculturales.

El estudio se apoya en teorías y modelos consolidados de la educación bilingüe y del aprendizaje de lenguas, especialmente la teoría sociocultural de Vygotsky, el aprendizaje significativo de Ausubel y los principios de enseñanza comunicativa propuestos por el Consejo de Europa (MCER). También incorpora aportes de autores como Bates (2015), García (2011) y Oxford (2002), quienes abordan los ambientes de aprendizaje y las estrategias lingüísticas. Metodológicamente, se trata de un estudio de caso con enfoque cualitativo, que combina la observación participante directa en ambientes de aprendizaje y la aplicación de cuestionarios en línea a 31 estudiantes de pregrado.

Los resultados revelan que la procedencia rural o urbana, el tipo de institución de origen y el estrato socioeconómico inciden directamente en el desempeño lingüístico de los estudiantes. La mayoría presenta niveles bajos o medios de inglés, asociados a deficiencias en la formación previa, falta de recursos tecnológicos y escasa motivación. Se concluye que las políticas de bilingüismo no se implementan de manera equitativa ni contextualizada, y que es necesario redireccionar los ambientes bilingües de aprendizaje mediante estrategias diferenciadas, la creación de un “nivel 0” de inglés para nivelación, y la transformación del rol docente hacia un facilitador que promueva experiencias más significativas e inclusivas.

En relación con la investigación actual, este trabajo aporta una comprensión profunda sobre cómo los factores socioeconómicos, educativos y motivacionales configuran las percepciones y el aprendizaje del inglés, reafirmando que la creación de ambientes bilingües

efectivos requiere no solo políticas institucionales coherentes, sino también la adaptación pedagógica a la diversidad sociocultural de los estudiantes.

La cuarta investigación es titulada *“Los profesores de la Universidad El Bosque y sus posiciones frente a impartir clases bilingües: una visión experiencial”* (Rico, 2024) explora las percepciones, actitudes y resistencias de los docentes universitarios ante la implementación de clases bilingües en la Universidad El Bosque, Colombia.

El problema central que aborda la investigación es la renuencia del profesorado universitario a implementar clases bilingües, pese a la existencia de una política institucional que promueve el bilingüismo y exige alcanzar el nivel B2 del MCER. La autora indaga en las causas de esta resistencia, identificando tres factores principales: el desconocimiento de la Política de Lengua Extranjera, las barreras lingüísticas relacionadas con el dominio del lenguaje técnico y la inseguridad docente frente a estudiantes que podrían poseer mayores competencias en inglés u otros idiomas.

Los conceptos clave incluyen bilingüismo (concebido como el uso funcional de dos o más lenguas en contextos académicos y profesionales), educación bilingüe e inclusiva, (entendida como una práctica que promueve la equidad y el acceso al conocimiento en diferentes lenguas), inseguridad docente (que alude a la percepción de insuficiencia o falta de competencia lingüística al enseñar en otro idioma) y Política de Lengua Extranjera, vista como un instrumento institucional de regulación y desarrollo profesional.

El estudio se sustenta en teorías del bilingüismo educativo y de la enseñanza de segundas lenguas, con referencias a autores como Araujo Quiroz (2013), Peña et al (2011), y Belmonte

(2021). También se apoya en el enfoque de educación inclusiva y en principios institucionales de corresponsabilidad establecidos por la propia Universidad El Bosque (2013).

Desde el punto de vista metodológico, la investigación se enmarca en un estudio de caso con enfoque cualitativo, basado en conversaciones personales y una encuesta en línea aplicada a nueve docentes de diferentes facultades. El instrumento incluía diez preguntas cerradas y abiertas orientadas a explorar la familiaridad con la política de bilingüismo, la experiencia en enseñanza de idiomas, las creencias sobre la importancia del bilingüismo, las motivaciones y las necesidades de apoyo académico para impartir clases en inglés.

Los resultados revelan una correlación clara entre el desconocimiento institucional y la inseguridad lingüística del profesorado. El 55,6 % de los participantes manifestó desconocer por completo la política institucional de bilingüismo y un 88,9 % se identificó como monolingüe. La mayoría no ha impartido clases en otro idioma y percibe dificultades relacionadas con la falta de dominio del lenguaje técnico y la escasa preparación pedagógica para enseñar en inglés. Sin embargo, también se evidencia una actitud positiva hacia el bilingüismo, pues más de la mitad de los docentes reconocen su importancia para la formación profesional de los estudiantes y para su propio desarrollo académico.

Las conclusiones subrayan que el principal obstáculo no es la falta de disposición, sino la ausencia de estrategias institucionales efectivas para acompañar y capacitar a los docentes en el proceso de transición hacia clases bilingües. La autora recomienda fortalecer la difusión de la política de lengua extranjera, ofrecer programas de formación lingüística y pedagógica, crear redes de apoyo docente, implementar evaluaciones periódicas de avance y fomentar incentivos institucionales para quienes adopten prácticas bilingües.

En relación con la investigación actual, este trabajo resulta altamente pertinente, ya que visibiliza las percepciones docentes como un eje central para la implementación del bilingüismo institucional. Además, pone en evidencia que la creación de ambientes bilingües de aprendizaje no depende únicamente del nivel de lengua, sino también del acompañamiento institucional, la motivación docente y el reconocimiento de las barreras psicológicas y formativas que inciden en la práctica educativa.

La quinta investigación es titulada *“Las percepciones de los docentes sobre sus prácticas educativas en la educación intercultural bilingüe en una escuela rural de la comunidad de Chila, Apurímac”* (Chumbes, 2022) tiene como propósito comprender cómo los docentes perciben y aplican el enfoque de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en su práctica cotidiana, en el contexto rural de Apurímac, Perú.

El problema de investigación se centra en la limitada incorporación del enfoque EIB en las prácticas pedagógicas de los docentes rurales, pese a la existencia de políticas nacionales que promueven una educación cultural y lingüísticamente pertinente. Se plantea la pregunta: ¿Cómo influyen las percepciones de los docentes sobre sus prácticas educativas en la implementación del enfoque intercultural bilingüe en la escuela rural de Chila?

Los conceptos clave del estudio son percepción docente, definida como la valoración subjetiva que los profesores elaboran sobre sus prácticas de enseñanza, práctica educativa, entendida como el conjunto de acciones pedagógicas, metodológicas y evaluativas que el docente desarrolla en su aula y educación intercultural bilingüe (EIB), concebida como una política educativa que busca el desarrollo de aprendizajes significativos desde la lengua materna y la cultura de los pueblos originarios, promoviendo el respeto y la equidad cultural y lingüística.

En cuanto al marco teórico, el trabajo se fundamenta en teorías socioculturales y constructivistas del aprendizaje, retomando aportes de Vygotsky (1979) y Piaget (1972), junto con enfoques críticos de la educación intercultural latinoamericana (López, 1998, Minedu, 2018 y Cortina, 2014). También incorpora la perspectiva de EIB como política de justicia educativa (Cornejo & Carrión, 2017) y los planteamientos de Jiménez (2001) y Vaillant (2002) sobre reflexión docente y desarrollo profesional.

Metodológicamente, la investigación adopta un enfoque cualitativo, utilizando la entrevista semiestructurada como principal instrumento de recolección de datos. La muestra estuvo conformada por tres docentes de educación primaria con un total de 29. Los resultados evidencian que los docentes valoran positivamente la enseñanza en lengua originaria, pero enfrentan dificultades para integrar de manera transversal la EIB en todas las áreas del currículo.

Se observa escasa formación específica en el enfoque intercultural, limitado acceso a materiales educativos contextualizados, y una tendencia a restringir el uso del quechua al área de Comunicación, lo que reduce su potencial educativo. Sin embargo, los maestros muestran actitudes favorables hacia la inclusión cultural y reconocen la necesidad de fortalecer sus competencias lingüísticas y pedagógicas.

En relación con la investigación actual, este trabajo resulta relevante porque demuestra que, tanto en contextos rurales como urbanos, las percepciones docentes son determinantes en la consolidación de ambientes bilingües de aprendizaje. Además, resalta que la educación bilingüe no puede reducirse a la enseñanza de una lengua, sino que implica una transformación cultural, pedagógica y comunitaria.

De igual manera, la última investigación *“Percepción académica sobre las barreras en la adopción de innovaciones tecnológicas durante la pandemia por la COVID-19”*, realizada por García y Silva (2022) en la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco (México), exploró cómo los docentes percibieron el uso de tecnologías educativas en un contexto de emergencia.

El problema de investigación abordado por las autoras consistió en identificar las principales barreras percibidas por los docentes universitarios en la adopción de innovaciones tecnológicas durante el confinamiento sanitario por COVID-19, dentro de una institución pública del sureste mexicano. Los conceptos clave son innovación tecnológica (IT), definida como una idea, práctica u objeto percibido como nuevo que requiere aceptación, sistematización y seguimiento (Rogers, 1983), adopción tecnológica, entendida como el proceso mediante el cual los individuos integran las TIC a su práctica educativa y barreras de adopción, clasificadas en intrínsecas (actitudes, creencias, conocimientos, habilidades) y extrínsecas (infraestructura, políticas institucionales y contexto educativo).

En cuanto a las teorías y modelos de referencia, el estudio se apoya principalmente en el modelo de difusión de innovaciones de Rogers (1983) y el modelo de aceptación tecnológica (TAM) de Davis (1993), los cuales explican la adopción de tecnología a partir de la utilidad percibida, la facilidad de uso y la actitud hacia el cambio. Asimismo, se retoman los aportes de Ertmer (1999) sobre las barreras de primer y segundo orden, además de los planteamientos de Curry (1992) y Surry et al (2005) sobre los procesos de institucionalización de la innovación.

El método empleado fue cuantitativo, basado en un cuestionario tipo Likert de 30 ítems aplicado a 805 docentes de distintas áreas de formación. Los datos se procesaron mediante análisis estadístico en SPSS 23. Se evaluaron cuatro dimensiones: recursos disponibles

extrínsecos, sistema educativo extrínseco, actitudes y creencias intrínsecas, y conocimientos y habilidades intrínsecos.

Los resultados principales evidenciaron que las barreras extrínsecas (equipamiento deficiente, conectividad limitada y políticas institucionales poco claras) representaron el mayor obstáculo, mientras que los docentes demostraron autopercepción positiva de sus competencias digitales y disposición favorable hacia el uso de TIC. Se distinguieron perfiles de adopción temprana entre los profesores, lo que sugiere una actitud autorregulada y resiliente frente a los cambios. En sus conclusiones, las autoras resaltan que la superación de las barreras externas y la mejora de las políticas de apoyo institucional son indispensables para consolidar procesos sostenibles de innovación educativa.

En relación con la investigación actual, este trabajo resulta relevante porque permite comprender que, al igual que en los procesos de enseñanza del inglés, las barreras institucionales y contextuales como la infraestructura, las políticas y la formación docente tienen un peso decisivo en la implementación de prácticas innovadoras, ya sea tecnológicas o bilingües. Ambos campos requieren no solo recursos, sino también una gestión institucional coherente y una actitud docente abierta al cambio.

Estos estudios demuestran que la disposición docente, aunque fundamental, no garantiza por sí sola la consolidación de ambientes bilingües, pues su efectividad depende de condiciones estructurales e institucionales que la respalden. Todos los autores coinciden en resaltar el papel central de las percepciones y competencias docentes como factores determinantes para la implementación exitosa de políticas educativas, especialmente aquellas relacionadas con el bilingüismo y la innovación pedagógica.

En los distintos contextos, urbanos, rurales y universitarios, se evidencia que las barreras institucionales, la falta de formación continua y la escasa articulación entre políticas y prácticas limitan el desarrollo de ambientes de aprendizaje efectivos. Tanto en la enseñanza del inglés como en la adopción de tecnologías educativas, las investigaciones destacan que el cambio educativo depende no solo de los recursos o de las normas, sino de la motivación, preparación y acompañamiento de los docentes.

Asimismo, estas investigaciones reflejan la necesidad de fortalecer los procesos de formación docente integral, lingüística, pedagógica y tecnológica, y de promover políticas más contextualizadas y participativas, que reconozcan la diversidad sociocultural de los estudiantes y las condiciones reales de las instituciones.

Así, se evidencia que los desafíos en la enseñanza del inglés en contextos urbanos, como el Melanie Klein School, están vinculados no solo al compromiso de los docentes, sino también a la formación continua, la disponibilidad de recursos, el apoyo institucional y la coherencia de las políticas de bilingüismo. En este sentido, la formación continua de los docentes resulta fundamental para fortalecer las prácticas pedagógicas y actualizar las estrategias didácticas utilizadas en el aula:

El docente desempeña un papel fundamental en la configuración de los ambientes de aprendizaje, ya que es quien diseña, organiza y orienta las estrategias pedagógicas que permiten generar condiciones favorables para el aprendizaje. A través de su práctica pedagógica y de las interacciones que promueve en el aula, el docente contribuye a crear espacios que fomentan la participación, el diálogo y la construcción colectiva del conocimiento. (Castro Flórez, 2019)

La disponibilidad de recursos pedagógicos y tecnológicos favorece la creación de ambientes de aprendizaje más dinámicos que facilitan la exposición constante a la lengua extranjera, y el apoyo institucional y la coherencia de las políticas educativas permiten orientar de manera clara los objetivos del proceso de enseñanza del inglés y garantizar la implementación de estrategias pedagógicas relacionadas con el contexto sociocultural de los estudiantes.

Como menciona Vygotsky, 1978:

The social environment is the true source of development. The learning process awakens a variety of internal developmental processes that operate only when the child is interacting with people in his environment.

Las barreras socioculturales, institucionales o pedagógicas pueden tener un impacto en el ambiente social del aula y, como resultado, restringir las posibilidades de interacción en la segunda lengua. Desde el punto de vista de Vygotsky, esto podría limitar las oportunidades de que los alumnos desarrollen competencias lingüísticas y cognitivas en inglés, ya que la adquisición del lenguaje se produce sobre todo a través de la interacción social y la mediación del docente.

6. Marco Conceptual.

El marco conceptual de esta investigación tiene como objetivo definir y aclarar los conceptos fundamentales que guían el estudio. No se trata solo de un glosario de términos, sino de establecer la base teórica que permite entender cómo se relacionan los ambientes de aprendizaje, la labor docente y las barreras que surgen en la enseñanza del inglés dentro de un contexto escolar específico.

En las siguientes secciones, se exploran conceptos clave como el bilingüismo desde una visión social y educativa, y la importancia de los ambientes bilingües como espacios de interacción. Asimismo, se profundiza en las percepciones de los maestros, entendiendo que sus creencias y experiencias son fundamentales para identificar los retos que impiden o facilitan la construcción de estos espacios en la institución. Este marco permite, en última instancia, analizar la realidad del colegio Melanie Klein School bajo una mirada organizada y coherente con los objetivos planteados.

6.1 Ambientes de Aprendizaje

Según León Corredor et al. (2020):

“Un ambiente de aprendizaje se debe entender como un espacio en el que estudiantes, docentes y directivos interactúan y actúan, según su propio rol, con todos y sobre todos los componentes de un sistema de aprendizaje activo que evoluciona mediante las interacciones y acciones que ahí ocurren”.

En esta investigación, los ambientes de aprendizaje no se limitan a un espacio físico, sino que se construyen activamente mediante interacciones entre actores, cultura, tecnología y

currículo. Esto es esencial para analizar la realidad de ambientes de aprendizaje en nuestro contexto, entendiendo que la interacción entre docentes, estudiantes y entornos sociales determina la calidad del aprendizaje del inglés.

6.2 Ambientes bilingües de aprendizaje

Según Pacific Learning (2025): “Un ambiente bilingüe en el aula es más que un espacio donde se utilizan dos idiomas. Es un entorno dinámico e inclusivo donde ambos idiomas ... son igualmente visibles, valorados y utilizados como vehículos para el aprendizaje”. Esto quiere decir que un ambiente bilingüe real no solo es que los alumnos escuchen o repitan en cosas en inglés. Se trata de un espacio educativo donde dos lenguas (en este caso inglés y español) se encuentran de manera balanceada y significativa. En el contexto del presente estudio, este concepto permite evaluar si la institución en Mosquera realmente está construyendo un entorno bilingüe inclusivo o si, por el contrario, el inglés funciona como materia aislada, lo que influye en las **percepciones de docentes** y estudiantes sobre la calidad y pertinencia del programa bilingüe.

Según la UNESCO (2024): “La educación multilingüe se fundamenta en el uso de dos o más lenguas como medios para el aprendizaje, promoviendo la inclusión, la interacción social y el desarrollo cognitivo a partir de la lengua que los estudiantes comprenden”. En este sentido, un ambiente bilingüe de aprendizaje no solo implica la presencia de dos idiomas, sino que se configura como un espacio donde el uso de las lenguas favorece la comprensión, la participación activa y el aprendizaje significativo. Para esta investigación, esta definición aporta una mirada más amplia, al resaltar que el bilingüismo debe responder a principios de inclusión, comprensión y desarrollo integral del estudiante, más allá de la simple exposición a una segunda lengua.

Al contrastar las definiciones, se evidencia una evolución en la comprensión de los ambientes bilingües de aprendizaje. Mientras León Corredor et al. (2020) enfatizan el ambiente como un sistema dinámico de interacciones entre actores y elementos educativos, Pacific Learning (2025) centra su atención en el equilibrio y la valoración de las dos lenguas dentro del aula. Por su parte, la UNESCO (2024) amplía esta perspectiva al integrar el componente de inclusión y comprensión como eje del aprendizaje bilingüe. En conjunto, estas posturas permiten entender que un ambiente bilingüe efectivo no solo depende del uso de dos idiomas, sino de la calidad de las interacciones, el equilibrio lingüístico y la capacidad del entorno para favorecer aprendizajes significativos e inclusivos, lo cual resulta clave para analizar la realidad del contexto educativo estudiado.

6.3. Barreras.

En términos que conciernen a la educación las barreras se entienden como aspectos que complican o impiden algún proceso y además restringen el acceso a la participación, y desempeño de los estudiantes. Booth et al (2002) asegura que las barreras se pueden encontrar tanto en la escuela como en los contextos de los estudiantes. Así mismo, indican que las barreras también se producen en las interacciones de los estudiantes y de allí aquello que aprenden.

Por otra parte, Khan (2016) Agrupa las barreras como: “barreras actitudinales, barreras lingüísticas, barreras personales, barreras fisiológicas (fatiga) y barreras pedagógicas¹” (p.2). Estas barreras inciden de manera significativa en los procesos de aprendizaje y están vinculadas tanto a factores internos del estudiante tales como sus actitudes, hábitos, y estado físico, así como

¹ Originalmente en inglés: “habitual barriers, linguistic barriers, personal barriers, physiological barriers (fatigue) and pedagogical barriers”

a factores externos, como a la facilitación de recursos educativos y a los métodos utilizados por el docente. En su estudio, Khan resalta algunas razones que afectan el aprendizaje tales como:

"Lack of linguo-cultural knowledge, lack of interest and motivation for learning, complete dependence on the classroom activities, lack of opportunities to read interesting material.

Teaching style can be considered as another barrier for learning". (p. 2). Esta perspectiva integral que examina el autor expande el interés de indagar sobre las percepciones de los docentes como participantes de la enseñanza del inglés.

Teniendo en cuenta el concepto de barrera mencionado anteriormente, se plantean diferentes tipos de barreras que se pueden encontrar en los entornos de aprendizaje bilingüe, aquí se encuentran unas definiciones de barreras más específicas para entender un poco más de que se tratan:

6.3.1. Barreras Actitudinales

Las barreras actitudinales surgen de las creencias, valores, expectativas y disposiciones emocionales que docentes y estudiantes tienen frente al aprendizaje y la enseñanza del inglés. Según Ajzen (1991) y su Teoría del Comportamiento Planificado, las actitudes influyen directamente en la intención de actuar; por tanto, una actitud negativa hacia el bilingüismo puede reducir el esfuerzo o la participación.

En el ámbito educativo, Padilla y Cárdenas (2023) sostienen que las actitudes docentes determinan la posibilidad de implementar cambios significativos en el aula. Una baja motivación, temor al error o la falta de confianza lingüística son ejemplos de barreras actitudinales que obstaculizan la creación de ambientes bilingües.

6.3.2. Barreras Lingüísticas

Las barreras lingüísticas se refieren a las limitaciones en el dominio del idioma extranjero, en este caso, el inglés, que impiden una comunicación fluida y la comprensión de contenidos. Cummins (2000) distingue entre la competencia básica interpersonal y la competencia cognitivo-académica; muchos estudiantes y docentes dominan la lengua materna, pero no alcanzan la segunda lengua, necesaria para enseñar o aprender contenidos académicos en una institución bilingüe como el Melani Klein.

Khan (2016) señala que la falta de conocimiento lingüístico-cultural y la escasez de oportunidades para practicar el idioma constituyen barreras centrales en contextos no inmersivos. En los docentes, un bajo nivel de inglés o la falta de vocabulario técnico genera inseguridad, lo cual puede limitar el uso del idioma como medio de instrucción, afectando la autenticidad del ambiente bilingüe (Rico, 2024).

6.3.3. Barreras Personales

Las barreras personales se relacionan con características individuales, como la autoestima, la ansiedad, las experiencias previas y las creencias sobre la propia capacidad para aprender o enseñar un idioma. Horwitz et al. (1986) introducen el concepto de ansiedad lingüística, definida como una reacción emocional negativa ante el uso de una segunda lengua. Esta ansiedad puede afectar la pronunciación, la fluidez y la participación oral.

En los docentes, la falta de autoconfianza o la sensación de no estar suficientemente preparados para impartir clases en inglés puede derivar en evasión del uso del idioma o en una

dependencia excesiva del español. En los estudiantes, la vergüenza al hablar o el miedo al error reducen la práctica comunicativa y, por ende, el aprendizaje efectivo.

Dentro de estas barreras personales también podemos identificar barreras personales fisiológicas, aunque menos estudiadas, tienen un impacto significativo en los procesos cognitivos. Se relacionan con el cansancio, la fatiga, problemas de salud o condiciones físicas que afectan la concentración y el rendimiento (Khan, 2016).

En contextos urbanos, donde los estudiantes suelen tener largas jornadas académicas o laborales, el agotamiento se convierte en una barrera para mantener la atención durante clases de inglés, especialmente cuando se requiere mayor esfuerzo cognitivo. Estas barreras también pueden presentarse en docentes con sobrecarga laboral, reduciendo su energía para innovar o preparar materiales bilingües.

6.3.4. Barreras Pedagógicas

Las barreras pedagógicas se vinculan con las estrategias, métodos y enfoques utilizados para enseñar el inglés. Según Richards y Rodgers (2014), la enseñanza de una lengua extranjera requiere una didáctica comunicativa que promueva la interacción y el uso real del idioma; sin embargo, muchos docentes aún aplican metodologías tradicionales centradas en la gramática y la memorización.

Khan (2016) identifica el estilo de enseñanza como una barrera cuando no se adapta a las necesidades del estudiante. La falta de contextualización, de materiales auténticos y de actividades interactivas puede generar desmotivación y aprendizaje superficial. En ambientes

bilingües, una barrera pedagógica común es la escasa integración entre el currículo disciplinar y el enfoque comunicativo del inglés (Ramos, 2024).

6.3.5. Barreras Institucionales

Las barreras institucionales se derivan de las políticas, recursos y estructuras organizativas de las instituciones educativas. Ertmer (1999) mencionado en Abedi et al (2023) clasifica las barreras institucionales como de primer orden como falta de recursos, tiempo o apoyo administrativo y de segundo orden como creencias o resistencia al cambio de los docentes.

En contextos bilingües, estas barreras incluyen la falta de acompañamiento a los docentes, la escasa formación continua, la ausencia de políticas de evaluación en inglés y la desarticulación entre los objetivos institucionales y las prácticas pedagógicas (Rico, 2024). Cuando la institución no fomenta una cultura bilingüe, los esfuerzos individuales del profesorado se diluyen.

6.3.6. Barreras Socioculturales

Finalmente, las barreras socioculturales están vinculadas con las condiciones sociales, económicas y culturales del entorno. Según Vygotsky (1979), el aprendizaje está mediado por la cultura y el lenguaje; por tanto, la distancia cultural entre el idioma meta (inglés) y la realidad del estudiante puede dificultar la apropiación significativa.

6.3.7. TIC y Barreras

Diferentes autores coinciden con la definición que le dan al concepto de barreras y de manera general incluyen varios aspectos en los que son partícipes los estudiantes, y las barreras

que enfrentan. Sin embargo, las barreras no solo se pueden entender desde la perspectiva del estudiante, sino que además desde la perspectiva del docente quien enfrenta múltiples retos que también retrasan su quehacer. Cambios como la integración de la tecnología en la enseñanza han representado un reto para los maestros que en algunos casos en lugar de ser una oportunidad se vuelve una barrera.

Padilla y Reynaga (2023) indagan varios estudios que señalan que los obstáculos para incluir las TIC en la enseñanza del inglés dependen de factores como la disponibilidad tecnológica, pero además y más importante aún, del uso que docentes y estudiantes hagan de estas herramientas de manera significativa. En sus indagaciones, los autores destacan dos clases de barreras: las atribuibles al docente y las concernientes a las instituciones.

Así, la escasa capacitación en herramientas tecnológicas, la falta de formación pedagógica para la enseñanza del inglés, el tiempo que se asigna a la carga del inglés, el soporte técnico y la calidad del servicio de internet abren el debate acerca del papel tanto de estudiantes como de maestros en los procesos educativos.

Las barreras en la creación de ambientes de aprendizaje bilingüe efectivos también se reflejan en el uso de las TIC, pues factores como la falta de competencia digital docente, la escasa infraestructura tecnológica y la ausencia de estrategias pedagógicas integradas limitan su potencial. Sin embargo, en el caso del Melanie Klein School, la institución se caracteriza por un uso constante de las TIC como parte de los procesos de enseñanza y creación de experiencias de aprendizaje, lo que representa una oportunidad para fortalecer el bilingüismo si se logra articular adecuadamente la tecnología con los objetivos lingüísticos y pedagógicos. De este modo, el reto

no radica solo en el acceso a las herramientas, sino en transformarlas en recursos significativos que favorezcan el desarrollo de competencias comunicativas en inglés.

6.4. Percepción.

Adicionalmente, el término “percepción” se entiende, de forma general, como el proceso de “recibir, interpretar y comprender” la información que proviene del entorno, la cual es codificada a través de la actividad sensitiva. Esta se construye a partir de experiencias influenciadas por factores como la cultura, las necesidades y la organización personal (Fréré et al, 2022).

Desde la psicología, se distinguen dos componentes esenciales: el medio externo relacionado con la sensación que se capta y el medio interno que corresponde a la interpretación del estímulo percibido. (Briceño, 2021, como se citó en Fréré et al., 2022).

Padilla y Cárdenas (2023) indican que “el término percepción está asociado a la experiencia sensorial, fue utilizado por los filósofos empiristas para designar la forma como se adquiere el conocimiento” (p. 118). En esta misma línea, las percepciones también se relacionan con las actitudes, pues, como lo expresan Padilla et al (2015, como se citó en Padilla y Cárdenas, 2023), la actitud de los profesores es fundamental para impulsar cambios significativos en los procesos educativos. Así mismo, las percepciones se asocian a las creencias de los docentes.

Según Nespor (1987, como se citó en Ramírez et al, 2012):

Las creencias se configuran a partir de experiencias personales que incluyen sentimientos, afectos, evaluaciones, memorias de vivencias previas y supuestos sobre realidades alternativas. Estas creencias no están necesariamente sujetas a evaluación externa o razonamiento crítico, y

tienden a organizarse en sistemas que se reestructuran constantemente en función del entramado del conocimiento (p. 148).

Por tanto, la percepción específicamente de los docentes se constituye a partir de las experiencias culturales, personales y cognitivas y estas influyen de manera significativa en las creencias, actitudes y métodos de enseñanza. Las percepciones se deben reconocer como claves en los procesos de enseñanza porque permiten comprender el impacto que tiene la interpretación de los docentes sobre su realidad en la educación.

De esta manera, la concepción de percepción que se toma en la investigación, considera los determinantes que mencionan Nespor (1987, como se citó en Ramírez et al, 2012) donde se crea una construcción subjetiva a través de vivencias pasadas y afecta la manera en que las personas interpretan su realidad. Y a Padilla y Cárdenas (2023), donde la percepción está estrechamente relacionada con la experiencia sensorial y se entiende como una forma de adquirir conocimiento.

Sin embargo, es pertinente nombrar que para Fréré et al (2022) esta información que es captada mediante la actividad sensorial y se construye a partir de experiencias personales, es a su vez influenciada por factores como la cultura, las necesidades y la organización interna de cada individuo. Es decir, la percepción no es solo una respuesta sensorial, sino una construcción subjetiva que depende del contexto y la historia de vida de cada persona.

En el ámbito educativo, la percepción de los docentes está estrechamente ligada a sus creencias, actitudes y prácticas pedagógicas, y juega un papel clave en la manera en que interpretan y responden a su realidad educativa. “Teachers are active, thinking decision-makers

who make instructional choices by drawing on complex, practically-oriented, personalised, and context-sensitive networks of knowledge, thoughts, and beliefs” (Borgs, 2003, p. 8).

En este sentido, el concepto de percepción docente hace referencia a la forma en que los profesores comprenden, interpretan y valoran los diferentes elementos que influyen en el proceso educativo, tales como el currículo, las políticas educativas, los recursos disponibles y las dinámicas del aula. Estas percepciones influyen directamente en las decisiones pedagógicas que los docentes toman y en las estrategias que utilizan para promover el aprendizaje de los estudiantes.

En el campo de la enseñanza de lenguas extranjeras, la percepción docente adquiere una relevancia particular, ya que las creencias y experiencias de los profesores sobre el aprendizaje de idiomas influyen en la manera en que implementan metodologías, promueven el uso del idioma en el aula y valoran la construcción de ambientes bilingües de aprendizaje: “Language teaching, then, can be seen as a process which is defined by dynamic interactions among cognition, context and experience. (Borg, 2006, p. 331).

En este sentido, las percepciones docentes permiten comprender cómo los profesores interpretan las oportunidades reales para fomentar el aprendizaje del inglés en contextos escolares específicos.

7. Metodología

Este estudio se desarrolla bajo un enfoque cualitativo, entendido desde la mirada interpretativa de Creswell (2014), quien explica que este tipo de investigación busca comprender los significados que las personas dan a sus experiencias en un contexto real. A diferencia de los estudios cuantitativos, que se enfocan en medir o contar resultados, la investigación cualitativa se interesa por explorar en profundidad cómo las personas viven, piensan y sienten un fenómeno. En este sentido, el conocimiento no se obtiene a través de números, sino a partir de la interpretación, la interacción y la comprensión del entorno social en el que ocurre el hecho estudiado.

Hernández et al (2022) sostienen que la investigación cualitativa se basa en la comprensión de la realidad desde la perspectiva de los participantes, utilizando un proceso inductivo, flexible y contextual. Según los autores, este enfoque busca “explorar los significados de las experiencias humanas y comprender los fenómenos sociales en su ambiente natural, sin manipular variables” (p. 44). Esto implica que el investigador participa activamente en el proceso de interpretación, construyendo conocimiento a partir del diálogo, la observación y la reflexión conjunta con los sujetos de estudio.

El enfoque cualitativo permite observar, registrar y analizar experiencias reales, acercando al investigador al contexto educativo y a las percepciones de los docentes. Este contacto directo favorece una comprensión más profunda de las situaciones que enfrentan los profesores frente a las barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües de aprendizaje.

La metodología seleccionada es la del estudio de caso, porque permite analizar a fondo una situación específica y entenderla en detalle. Según Yin (2018), este tipo de metodología es

útil cuando se quiere investigar un fenómeno actual dentro de su contexto real, especialmente cuando no existe una separación clara entre el fenómeno y el entorno en el que ocurre. En otras palabras, el estudio de caso ayuda a comprender una realidad educativa concreta y sus múltiples factores.

En este caso, el estudio se realizó en el colegio Melanie Klein School, una institución educativa urbana ubicada en Mosquera (Cundinamarca). Este colegio fue elegido porque promueve la enseñanza del inglés como lengua extranjera, pero también enfrenta retos comunes a los entornos urbanos, como la diversidad cultural, las diferencias en los niveles de inglés. Este contexto ofrece la oportunidad de conocer de primera mano las percepciones de los docentes sobre las dificultades que enfrentan al trabajar en un modelo bilingüe.

Los participantes serán docentes del área de inglés y otros profesores que incluyan el uso del idioma inglés en sus clases. La selección será intencional, es decir, se invitará a participar a quienes tengan experiencia directa en la enseñanza bilingüe, ya que sus aportes pueden ofrecer una visión más completa del fenómeno. Se espera contar con la participación de entre 8 y 12 docentes, número suficiente para obtener distintas perspectivas sin perder profundidad en el análisis.

Para la recolección de información, se aplicará una entrevista semiestructurada (ver [anexo A](#)), que combina preguntas previamente diseñadas con otras que pueden surgir durante la conversación. Este formato permite mantener una guía clara, pero también da libertad al investigador para profundizar en los temas que el participante considere más importantes. Las entrevistas se realizaron de manera presencial, según la disponibilidad de los docentes. Con el

consentimiento de los participantes, las respuestas serán grabadas y complementadas con notas de campo para asegurar la fidelidad de la información.

El análisis de los datos se realizó mediante un proceso de revisión e interpretación de la información obtenida a partir de las respuestas de los participantes. Para ello, se examinarán cuidadosamente las opiniones y reflexiones expresadas por los docentes con el fin de identificar ideas recurrentes, similitudes y diferencias en sus percepciones. Este proceso permitirá comprender cómo los docentes interpretan las condiciones del contexto educativo y su influencia en la construcción de ambientes bilingües de aprendizaje. De esta manera, será posible reconocer las barreras pedagógicas, institucionales y socioculturales que afectan el desarrollo de dichos ambientes, así como las posibles soluciones que los docentes proponen desde su experiencia.

Finalmente, este estudio respeta los principios éticos de la investigación. La participación es voluntaria y cada docente firmará un consentimiento informado (ver [Anexo C](#)) donde se garantiza la confidencialidad y el anonimato de las respuestas. Los datos recolectados se utilizarán únicamente con fines académicos y de investigación, en cumplimiento de las normas éticas y legales de la institución.

En conclusión, esta metodología busca comprender de manera profunda y respetuosa las percepciones de los docentes, analizando las barreras que enfrentan para construir ambientes bilingües en su colegio. A partir del análisis de las respuestas de los participantes, se espera identificar los principales factores pedagógicos, institucionales y contextuales que influyen en la implementación de ambientes bilingües de aprendizaje dentro de la institución. Asimismo, se pretende reconocer cómo los docentes interpretan los recursos disponibles y las condiciones del entorno escolar para la enseñanza del inglés.

Al mismo tiempo, pretende aportar reflexiones que sirvan para mejorar las prácticas pedagógicas y fortalecer el aprendizaje del inglés en contextos urbanos. De esta manera, los resultados del estudio podrían contribuir a comprender las oportunidades y limitaciones existentes en la institución para promover el uso significativo del inglés, así como abrir la posibilidad de un estudio sobre las posibles estrategias que favorezcan la construcción de ambientes bilingües más coherentes con las necesidades del contexto educativo.

8. Análisis de resultados

Teniendo en cuenta el enfoque cualitativo del presente estudio y el objetivo principal planteado, con el cual se pretende “analizar las percepciones de los docentes de la institución educativa Melanie Klein School acerca de las barreras que dificultan la construcción de ambientes bilingües de aprendizaje, con el propósito de comprender los retos y posibilidades para el fortalecimiento de dichos ambientes”, se llevó a cabo la aplicación efectiva del instrumento de entrevista semiestructurada con docentes de la institución.

Se realizó el análisis de resultados con el fin de comparar o contrastar las respuestas y encontrar semejanzas o diferencias de tal manera que emerja una categoría en común en caso de encontrar similitudes, o en caso contrario, una categoría para cada caso.

Para contextualizar el análisis, se presenta una caracterización sociodemográfica y profesional de los 13 docentes entrevistados, todos pertenecientes al Colegio Melanie Klein (ver Tabla 1). Los participantes provienen de las 11 entrevistas realizadas la última fue grupal e involucró a dos personas y cubren un espectro amplio de áreas de enseñanza: inglés, matemáticas, ciencias sociales, artes plásticas, música, tecnología, ciencias naturales y primera infancia. Estos trece profesores compartieron sus percepciones y la siguiente sección analizará sistemáticamente estos hallazgos, examinando sus concepciones frente al bilingüismo general y específico en la institución, cómo interactúan las barreras identificadas con la práctica curricular, y algunas de sus propuestas de mejora.

Tabla 1

Categorías de Análisis y Codificación Cromática de las Entrevistas

Color	Categoría	¿Qué significa?	Ejemplos de lo que codifica
Amarillo	Concepciones	Ideas, creencias y definiciones sobre el bilingüismo	Qué es el bilingüismo, para qué sirve, cómo lo entienden los docentes
Azul	Barreras Socioculturales	Influencia del entorno social, familiar y cultural del estudiante	Apoyo de padres, contexto económico, exposición al idioma, entorno
Rojo	Barreras Actitudinales y Comportamentales	Emociones, actitudes o disposición frente al aprendizaje	Miedo, pena, desmotivación, resistencia, falta de interés
Oliva	Barreras Lingüísticas	Nivel de dominio del idioma (competencia comunicativa)	Vocabulario limitado, pronunciación deficiente, bajo nivel de inglés
Rosa	Barreras Personales (Docente y Estudiante)	Factores individuales internos (incluye lo fisiológico)	Cansancio, fatiga, inseguridad docente, falta de formación
Verde	Barreras Pedagógicas	Problemas en la enseñanza (metodología, didáctica, estrategias)	Falta de metodología clara, uso inadecuado de recursos
Morado	Barreras Institucionales	Condiciones estructurales del sistema educativo	Tiempo de clase, currículo, normas, exigencias institucionales
Turquesa	Propuestas de Mejora	Ideas, estrategias o propuestas de los docentes para mejorar el bilingüismo	Nuevas metodologías, uso de tecnología, cambios curriculares, capacitaciones

Para el procesamiento de la información, se utilizó la codificación cromática, una técnica analítica que facilita la organización y segmentación de los datos brutos obtenidos en las entrevistas. Según Monge Acuña (2015), la codificación permite fragmentar el texto en unidades de significado para identificar conceptos y categorías de manera sistemática. En este sentido, la

asignación de colores específicos a las respuestas similares actuó como un recurso visual que permitió agrupar tendencias temáticas, facilitando la comparación constante de los testimonios y asegurando que el análisis no fuera una mera descripción, sino una conceptualización rigurosa de las narrativas de los participantes.

Bajo este esquema y como se muestra en la Tabla 2, el color Amarillo identifica las concepciones sobre el bilingüismo, mientras que las barreras detectadas se segmentan en seis dimensiones: Azul para factores socioculturales, Rojo para barreras actitudinales, Oliva para limitaciones lingüísticas, Rosa para factores personales, Verde para dificultades pedagógicas y Morado para condiciones estructurales de la institución. Finalmente, se incorporó el color Turquesa para destacar las propuestas de mejora y soluciones sugeridas por los docentes para fortalecer los ambientes de aprendizaje.

Tabla 2

Codificación por colores de categorías de análisis.

Color	Categoría	¿Qué significa?	Ejemplos de lo que codifica
Amarillo	Concepciones	Ideas, creencias y definiciones sobre el bilingüismo	Qué es el bilingüismo, para qué sirve, cómo lo entienden los docentes
Azul	Barreras Socioculturales	Influencia del entorno social, familiar y cultural del estudiante	Apoyo de padres, contexto económico, exposición al idioma, entorno
Rojo	Barreras Actitudinales y Comportamentales	Emociones, actitudes o disposición frente al aprendizaje	Miedo, pena, desmotivación, resistencia, falta de interés
Oliva	Barreras Lingüísticas	Nivel de dominio del idioma (competencia comunicativa)	Vocabulario limitado, pronunciación deficiente, bajo nivel de inglés
Rosa	Barreras Personales (Docente y Estudiante)	Factores individuales internos (incluye lo fisiológico)	Cansancio, fatiga, inseguridad docente, falta de formación

Verde	Barreras Pedagógicas	Problemas en la enseñanza (metodología, didáctica, estrategias)	Falta de metodología clara, uso inadecuado de recursos
Morado	Barreras Institucionales	Condiciones estructurales del sistema educativo	Tiempo de clase, currículo, normas, exigencias institucionales
Turquesa	Propuestas de Mejora	Ideas, estrategias o propuestas de los docentes para mejorar el bilingüismo	Nuevas metodologías, uso de tecnología, cambios curriculares, capacitaciones

8.1. Concepciones de los docentes frente al bilingüismo.

En relación con la pregunta “¿Qué entiende usted por un ambiente bilingüe de aprendizaje y cómo se manifiesta en la institución?”, los resultados evidencian que los docentes poseen una comprensión diversa pero complementaria del concepto, en la cual convergen elementos lingüísticos, pedagógicos e institucionales. En términos generales, la mayoría de los docentes participantes coinciden en que un ambiente bilingüe trasciende la enseñanza de gramática, enfocándose en la espontaneidad y la necesidad de comunicación.

En primer lugar, varios docentes asocian el ambiente bilingüe con el uso constante del inglés como medio de comunicación dentro y fuera del aula, como una herramienta.

Para la Participante 1, el núcleo es "hacerles entender que el inglés no solamente es una herramienta, sino es un medio de comunicación", visión que comparte la Participante 12, quien enfatiza que el ambiente se da cuando el uso es "de una forma natural... y de una forma espontánea dentro del aula".

Desde esta perspectiva, se considera que el bilingüismo implica que tanto estudiantes como profesores utilicen el idioma en interacciones cotidianas, más allá de los momentos estrictamente académicos.

La Participante 13 refuerza esta idea al definirlo como un espacio donde se busca usar las lenguas "de manera cotidiana, de una forma auténtica". Esto implica que el idioma se usa para satisfacer necesidades básicas, como "pedir un lapicito prestado" (Participante 1).

En este sentido, el ambiente bilingüe se manifiesta cuando el inglés se convierte en una herramienta funcional para la comunicación y no únicamente en un contenido de estudio. Esto significa que los docentes valoran que el inglés salga del salón de clases. El Participante 4 menciona "en el restaurante, el parque... las zonas administrativas", y el Participante 2 refuerza que debe darse "no solo dentro, sino fuera del aula".

Esta concepción resalta la importancia de la exposición continua al idioma, entendida como un factor clave para el desarrollo de competencias comunicativas. Además que un ambiente bilingüe efectivo requiere que todos los actores participen. El Participante 10 destaca la interacción con "compañeros, estudiantes y directivos", mientras que la Participante 8 concluye que la presencia del idioma "durante toda la jornada... optimiza el aprendizaje".

En segundo lugar, los docentes destacan la integración del inglés en las diferentes áreas del conocimiento como un componente esencial del ambiente bilingüe. El Participante 3 destaca que no debe ser "una asignatura aislada", sino "la implementación de una segunda lengua dentro de la impartición o dentro del currículo como tal". Por su parte, la Participante 11 detalla que los parámetros institucionales exigen que "todas nuestras clases deben ser, pues, en inglés"

Esta transversalidad es algo que caracteriza a la institución, como menciona el Participante 4 al definir el ambiente bilingüe de la institución como un entorno donde la segunda lengua "está inmersa en la institución, en aproximadamente el 70-80% de sus asignaturas principales".

La Participante 6 identifica elementos físicos: "desde la simple señalización del colegio... las reglas en inglés", además de las "rutinas, juegos, actividades" mencionadas por la Participante 12.

De esta manera, el ambiente bilingüe se entiende como un proceso en el que la segunda lengua se articula tanto con los contenidos académicos como con la interacción diaria, favoreciendo una experiencia de aprendizaje más significativa.

No obstante, también se identifican percepciones que evidencian cierta distancia entre la concepción ideal del ambiente bilingüe y su implementación en la práctica. Aunque la institución promueve el uso del inglés en distintos espacios, su aplicación no siempre es constante, homogénea o consciente.

La Participante 5 menciona que un ambiente bilingüe ideal es la posibilidad de "usar los dos idiomas... tanto la lengua materna... como el inglés", mientras que la Participante 7 aboga por un entorno donde "ambos idiomas sean hablados de manera equitativa".

Los participantes hacen referencia a estrategias institucionales orientadas a fomentar el bilingüismo, tales como el uso del inglés en rutinas diarias, actividades extracurriculares o espacios de interacción fuera del aula. Sin embargo, estas iniciativas son percibidas de manera diversa: mientras algunos docentes las valoran como oportunidades para fortalecer la exposición al idioma, otros consideran que su impacto depende en gran medida de la motivación de los estudiantes y de la manera en que se implementan.

En síntesis, los resultados muestran que los docentes entienden el ambiente bilingüe de aprendizaje como un espacio en el que el inglés se utiliza de manera transversal, comunicativa y contextualizada en los diferentes escenarios educativos. No obstante, su manifestación en la

institución se percibe como un proceso en desarrollo, caracterizado por avances significativos, pero también por limitaciones que impiden su consolidación plena. Estas percepciones reflejan la complejidad del fenómeno y la necesidad de continuar fortaleciendo las estrategias institucionales para garantizar una implementación más coherente y efectiva del bilingüismo.

8.2. Barreras identificadas.

Con respecto a las barreras identificadas por los docentes a la hora de crear ambientes bilingües de aprendizaje, estas serán analizadas por relevancia, cómo fueron mencionadas en el marco teórico y usando la codificación por colores mostrada en la Tabla 2.

8.2.1. Barreras actitudinales y comportamentales

Para el análisis de este bloque, nos enfocaremos en la categoría de Barreras Actitudinales y Comportamentales (Color Rojo). Estas barreras constituyen uno de los factores más relevantes que inciden en la dificultad para consolidar ambientes bilingües de aprendizaje, ya que están directamente relacionadas con las disposiciones emocionales, creencias y actitudes tanto de estudiantes como de docentes frente al uso del inglés.

Khan (2016) incluye estas barreras dentro de su clasificación de obstáculos que afectan el aprendizaje, señalando que factores como la falta de interés y motivación inciden directamente en el proceso educativo. En este sentido, los docentes entrevistados identifican múltiples expresiones que evidencian la presencia de barreras actitudinales en el aula. Una de las más recurrentes es el miedo a equivocarse.

El Participante 6 destaca que enfrentarse al inglés requiere un "desafío personal" donde el miedo a equivocarse y el pensamiento de "no puedo" o "es muy difícil" desalientan el aprendizaje.

Según los participantes, estas emociones generan una disminución en la participación de los estudiantes, quienes prefieren evitar intervenir en inglés por temor a cometer errores. Este aspecto coincide con lo planteado en los hallazgos teóricos, donde se señala que el “miedo al equivocarse” y la “falta de autoconfianza” limitan significativamente el desarrollo de habilidades comunicativas. Esta situación se refuerza con lo observado en las entrevistas, donde se menciona que algunos estudiantes perciben el uso del inglés como una tarea difícil, lo que fortalece su inseguridad y reduce su disposición a participar.

El Participante 8 resalta que a muchos estudiantes "les da pena participar en inglés", un sentimiento que la Participante 12 vincula con una reducción en la "confianza en sí mismos".

De manera complementaria, la baja motivación emerge como otra de las principales barreras actitudinales. Los docentes afirman que muchos estudiantes no tienen la mejor disposición y la motivación para aprender otros idiomas, lo que se traduce en una participación limitada y en una actitud pasiva frente a las actividades en inglés.

El Participante 3 menciona limitaciones en alumnos a quienes "por sí no les gusta el inglés", mientras que el Participante 5 identifica una "falta de disposición" para aprender otros idiomas. Por su parte, el Participante 9 describe esta barrera como "pereza o desgano" hacia ciertos temas del bilingüismo.

Cuando los estudiantes creen que no son capaces de aprender o usar el idioma adecuadamente, disminuyen su esfuerzo y participación, lo que a su vez limita su progreso.

Un hallazgo preocupante aportado por la Participante 13 es la existencia de burlas y "bullying" entre pares cuando alguien intenta hablar inglés. Esto provoca que los niños "se limiten a hablar" para evitar ser molestados, lo que corta de raíz la construcción del ambiente bilingüe.

Otro elemento importante que surge del análisis es la percepción del inglés como una obligación, especialmente cuando las actividades se imponen en espacios no académicos, como los descansos.

El Participante 2 señala que realizar actividades en inglés durante los tiempos de descanso genera rechazo, pues los estudiantes "sienten que los están obligando", lo que causa que baje su motivación y eviten hablar el idioma en espacios no académicos.

En estos casos, los docentes señalan que los estudiantes tienden a rechazar el uso del idioma, lo que disminuye su motivación y genera resistencia.

La Participante 12 explica que cuando el idioma no se usa de forma auténtica, los niños lo ven "desconectado de su realidad", lo que reduce drásticamente su participación.

En consecuencia, no solo la presencia de actividades bilingües es importante, sino también la manera en que estas son percibidas por los aprendices. Este tipo de actitudes no solo limita el desarrollo individual, sino que también afecta el ambiente general del aula, ya que dificulta la creación de un entorno donde el uso del inglés sea natural y constante.

Es importante destacar que las barreras actitudinales no se limitan únicamente a los estudiantes, sino que también involucran a los docentes. En algunos casos, los profesores reconocen que, ante la dificultad de los estudiantes para comprender los contenidos en inglés, optan por recurrir al español para facilitar la enseñanza. Aunque esta decisión responde a una

necesidad pedagógica, también refleja una tensión entre el cumplimiento de los objetivos curriculares y la consolidación del ambiente bilingüe.

La Participante 11, quien trabaja en preescolar, menciona que los niños "no responden a llamados de atención en inglés". Para que un niño obedezca o ejecute una instrucción de comportamiento, la docente se ve obligada a cambiar a la lengua materna.

Esta situación puede interpretarse como una barrera actitudinal en la medida en que evidencia creencias sobre la efectividad del uso del inglés en determinadas circunstancias.

En conclusión, las barreras actitudinales representan un obstáculo significativo para la creación de ambientes bilingües de aprendizaje, ya que afectan directamente la disposición de los estudiantes para interactuar en inglés. Su presencia evidencia que el aprendizaje de una segunda lengua no depende únicamente de factores metodológicos o lingüísticos, sino también de aspectos emocionales y motivacionales que deben ser abordados de manera integral.

8.2.2. Barreras lingüísticas

Las barreras lingüísticas, marcadas en color Oliva, representan uno de los obstáculos más evidentes y determinantes en la construcción de ambientes bilingües de aprendizaje, ya que se relacionan directamente con el nivel de dominio del idioma extranjero tanto de estudiantes como de docentes y sus contextos familiares. De acuerdo con los testimonios, estas barreras no solo se limitan al desconocimiento del idioma, sino que abarcan la brecha de niveles, la interferencia entre lenguas y las limitaciones técnicas.

En este sentido, los testimonios de los docentes evidencian que una de las principales barreras lingüísticas es la escasa competencia en inglés de los estudiantes. Cummins (2000)

plantea que cuando docentes y estudiantes no logran desarrollar la competencia cognitivo-académica en la L2, el acceso al conocimiento disciplinar se ve comprometido

El Participante 7 advierte que la falta de dominio del idioma se convierte en un proceso negativo para el desarrollo académico en otras áreas, como matemáticas, donde la complejidad del idioma impide que el niño demuestre sus habilidades lógico-matemáticas.

Existe también una heterogeneidad que dificulta la planeación y ejecución de las clases, ya que el docente debe equilibrar distintos niveles de comprensión, lo que limita la posibilidad de desarrollar actividades comunicativas más complejas.

La Participante 1 identifica que los niños que vienen de colegios con intensidades horarias menos "competitivas" llegan "de ceros" o con un vocabulario básico, chocando con el nivel avanzado y estandarizado del colegio. Esta idea es respaldada por la Participante 13, quien señala que, a pesar de tener la misma inmersión, el nivel previo genera "mayor dificultad en el aprendizaje".

Otro aspecto relevante es la insuficiente preparación de algunos docentes para enseñar en inglés, especialmente en áreas distintas a la asignatura de lengua extranjera. El Participante 3 admite que se comete el error de "olvidar que estamos en un ambiente bilingüe" y se vuelve al español para facilitar la enseñanza, sacrificando el ambiente de la segunda lengua. La Participante 11 menciona un reto personal y profesional: enseñar términos técnicos (como los de música) que incluso el docente puede no dominar plenamente, convirtiéndose en una barrera autoimpuesta al no saber cómo llevar ese nuevo vocabulario a los niños.

Los profesores reconocen que no basta con tener conocimientos básicos del idioma, sino que es necesario saber cómo integrarlo en la enseñanza de otras disciplinas.

Otro elemento que refuerza la presencia de barreras lingüísticas es la dependencia del español como lengua de apoyo. Se observa que los estudiantes, ante la dificultad o vocabulario particular, acuden inmediatamente al "traductor directamente" o preguntan el significado en español para evitar el esfuerzo de comprensión en inglés.

Esta dependencia limita la inmersión en el idioma y reduce las oportunidades de desarrollar habilidades de comprensión y producción en la lengua extranjera. La Participante 13 explica que cuando el niño no encuentra las palabras para expresarse y cambia al español, se reduce el tiempo de exposición al idioma, afectando la calidad del ambiente bilingüe.

En relación con lo anterior, también se identifica que no todos los docentes poseen el mismo nivel de inglés, lo que genera desigualdades en la implementación del enfoque bilingüe. Como menciona la participante 3 “no todos los docentes tenemos los mismos niveles de inglés y de alguna manera seguimos en proceso formativo para lograr adquirir esas habilidades”.

La falta de dominio del idioma no solo impide la comunicación fluida, sino que también restringe la posibilidad de generar interacciones significativas en el aula, elemento fundamental para la consolidación de ambientes bilingües.

En contraste, Los Participantes 6 y 7 destacan el reto de los niños pequeños que están aprendiendo a leer en su idioma nativo y, simultáneamente, deben descifrar la escritura en otra lengua, lo que genera confusiones que ralentizan el aprendizaje. La Participante 13 critica que, en ocasiones, el vocabulario institucional o las expresiones utilizadas no son adecuados para la edad de los estudiantes, resultando en conceptos demasiado complejos. Lo que podría significar un nivel inadecuado para la edad cognitiva de los estudiantes.

En conclusión, las barreras lingüísticas constituyen un factor central en la dificultad para implementar ambientes bilingües de aprendizaje, ya que afectan tanto la comunicación como la comprensión de los contenidos.

8.2.3. Barreras Personales

Las barreras personales constituyen uno de los factores que dificultan la consolidación de ambientes bilingües de aprendizaje, ya que se relacionan directamente con aspectos internos del individuo, como la autoestima, la ansiedad, las creencias y las percepciones sobre sus propias capacidades. La Participante 11 manifiesta una postura reflexiva al afirmar que "muchas veces las barreras las ponemos los mismos docentes". Esta barrera surge cuando el profesor no logra "buscar las estrategias adecuadas" para adaptar temáticas complejas de modo que los niños puedan asimilarlas en inglés. Esto sugiere que la falta de herramientas pedagógicas personales se percibe como una limitación interna del profesional.

De este modo, las barreras personales trascienden el ámbito individual, algo revelado por las entrevistas es que se aplican tanto para docentes como para estudiantes y a su contexto cercano, evidenciando que el aprendizaje de una lengua extranjera está profundamente mediado por factores socioculturales y familiares.

El Participante 10 identifica barreras relacionadas con las "creencias que las familias pueden tener". Estas ideas preestablecidas en el hogar pueden condicionar la apertura del estudiante hacia la inmersión bilingüe, convirtiéndose en una barrera personal de carácter ideológico o actitudinal.

Las barreras fisiológicas incluidas en las personales se relacionan con las dificultades derivadas del cansancio, la fatiga o problemas de salud que afectan el desempeño de los

estudiantes, especialmente en contextos de alta demanda cognitiva, como lo es el aprendizaje de una segunda lengua.

El Participante 7 resalta que la intensidad de la jornada y la realización de múltiples actividades "después de clase o entre la semana" generan una "sobrecarga" en los estudiantes. Este agotamiento físico se traduce en una barrera personal que "puede afectar el proceso bilingüe", ya que un estudiante fatigado no posee la misma disposición cognitiva para procesar una segunda lengua.

La sobrecarga académica es un elemento central dentro de estas barreras, ya que los estudiantes deben responder a exigencias de diferentes asignaturas, muchas de ellas impartidas en inglés, lo que incrementa el nivel de esfuerzo requerido. En este sentido, el aprendizaje bilingüe no solo demanda la comprensión de contenidos disciplinares, sino también la decodificación y producción en una lengua extranjera, lo que puede generar agotamiento mental.

Cuando los estudiantes experimentan fatiga, es más probable que disminuya su nivel de concentración, lo que afecta su comprensión del idioma y limita su participación en actividades comunicativas.

En conclusión, las barreras personales representan un desafío significativo para la implementación de ambientes bilingües de aprendizaje, ya que influyen en la forma en que estudiantes y docentes se relacionan con el idioma inglés.

8.2.4. Barreras pedagógicas

Las barreras pedagógicas constituyen uno de los factores más determinantes en la dificultad para consolidar ambientes bilingües de aprendizaje, ya que están directamente

relacionadas con las prácticas de enseñanza, las metodologías utilizadas y las decisiones didácticas que orientan el proceso educativo.

El Participante 4 señala que cada asignatura maneja su propia metodología, lo que impide una estrategia global institucional. Aunque se mencionan enfoques como Total Physical Response o CLIL, se percibe que solo se aplican de forma parcial o "un poquito de cada una". El Participante 8 refuerza esta idea al mencionar que existe un "compendio de metodologías", pero no se tiene un enfoque principal definido. Esta falta de claridad hace que los niños puedan percibir el inglés como una asignatura difícil, afectando su confianza.

En este sentido, el rol del docente y la manera en que se estructura la enseñanza del idioma se convierten en elementos clave para el éxito o fracaso de estos ambientes.

El Participante 10 destaca el conflicto entre seguir la metodología y los libros exigidos por la institución y la necesidad de adaptar las estrategias a la diversidad del aula, lo que a veces lleva a descuidar a ciertos grupos de estudiantes. Al mismo tiempo existe una barrera técnica cuando materiales como videojuegos o aplicaciones no permiten una traducción completa al inglés, obligando al uso del español.

Otro elemento importante dentro de las barreras pedagógicas es la dificultad para integrar el idioma inglés con los contenidos disciplinares. El Participante 3 admite que los docentes caen en el error de usar el español porque temen que el inglés "dificulte la comprensión de los contenidos que se necesitan cumplir". La Participante 6 enfatiza que la formación debe incluir no solo el dominio del inglés, sino también cómo enseñar el contenido específico de la asignatura en ese idioma. Transicionar a estas metodologías es un reto "muy grande", especialmente para docentes sin base sólida en el idioma.

Los docentes reconocen que no siempre cuentan con las herramientas necesarias para enseñar sus áreas en una segunda lengua, lo que se traduce en la necesidad de recibir capacitación específica. La Participante 12 identifica la falta de formación en estrategias vivenciales como una barrera que empuja a los docentes a recurrir a la traducción, que es "una forma muy tradicional de enseñar".

Esta dificultad refleja una brecha en la formación docente, ya que el enfoque bilingüe requiere no solo dominio del idioma, sino también competencias pedagógicas que permitan articularlo con el currículo.

Esta situación evidencia una falta de claridad en la implementación pedagógica, lo que limita la efectividad de las estrategias y dificulta el logro de los objetivos de aprendizaje. Por otra parte, los docentes destacan la necesidad de contar con una mayor capacitación y acompañamiento pedagógico.

Aunque reconocen algunos esfuerzos institucionales en este sentido, consideran que es necesario fortalecer la formación en metodologías específicas para la enseñanza bilingüe. La falta de preparación adecuada puede llevar a que los docentes recurran a estrategias tradicionales o al uso del español, lo que limita el desarrollo del ambiente bilingüe.

Adicionalmente, se identifican barreras relacionadas con la planificación curricular y el diseño de materiales. La Participante 1 critica la réplica de modelos de Estados Unidos o Inglaterra sin adaptarlos a la realidad local, lo que impide una pedagogía "más propia de nosotros".

En algunos casos, los contenidos no están suficientemente contextualizados o no responden a las necesidades de los estudiantes, lo que dificulta su comprensión y aplicación. Esta

situación se agrava cuando los materiales están diseñados desde contextos extranjeros, sin considerar las particularidades culturales y educativas del entorno local.

En conclusión, las barreras pedagógicas representan un desafío central para la implementación de ambientes bilingües de aprendizaje, ya que inciden directamente en la manera en que se enseña y se aprende el idioma. Superar estas barreras sugiere un enfoque integral que incluya la formación continua de los docentes, la unificación de criterios metodológicos, la adecuación de los tiempos y recursos, y la contextualización de los contenidos.

8.2.5. Barreras Institucionales.

Las barreras institucionales constituyen un componente clave en el análisis de las dificultades para la consolidación de ambientes bilingües de aprendizaje, ya que están relacionadas con las condiciones estructurales, organizativas y administrativas de la institución educativa. Estas barreras hacen referencia a factores como la gestión académica, las políticas institucionales, la disponibilidad de recursos, la formación docente y el acompañamiento pedagógico, los cuales influyen directamente en la implementación efectiva del bilingüismo.

En relación con lo anterior, los docentes entrevistados identifican diversas situaciones que evidencian la presencia de barreras institucionales en su contexto educativo. Uno de los aspectos más relevantes es la falta de lineamientos claros y consistentes para la implementación del bilingüismo. El Participante 6 expone que el currículo actual es "tema, tema, tema" sin espacio para retroalimentar. Propone un modelo circular donde se vinculen los temas, ya que el modelo lineal actual deja vacíos difíciles de cubrir en el futuro.

Aunque la institución promueve el uso del inglés en diferentes espacios, algunos docentes señalan la necesidad de contar con una guía más estructurada que oriente la práctica pedagógica.

Los Participantes 6 y 12 coinciden en que la presión por alcanzar las metas del syllabus impide un desarrollo natural de la adquisición del idioma. Según el Participante 12, esta presión hace que el bilingüismo deje de ser una prioridad para enfocarse únicamente en "cumplir".

Asimismo, se destaca la importancia del acompañamiento institucional en el desarrollo de los ambientes bilingües. Los docentes reconocen que el apoyo de directivos, coordinadores y líderes académicos tiene un impacto significativo en la implementación de estrategias pedagógicas. Sin embargo, también se sugiere que este acompañamiento podría fortalecerse, especialmente en lo relacionado con la capacitación docente y la orientación metodológica.

El Participante 4 menciona que la estructura de la clase (warm up, activity, wrap up) se rompe frecuentemente porque el tiempo institucional no alcanza para realizar la actividad de cierre o evaluación. El Participante 9 advierte que la estrategia de inmersión institucional debe equilibrarse con el manejo del español. Considera una barrera que no se dé el espacio suficiente para que el estudiante maneje correctamente su lengua natal antes de avanzar en la extranjera.

Las barreras institucionales también se relacionan con la organización del tiempo y las actividades dentro de la jornada escolar. Los docentes mencionan que algunas estrategias institucionales, aunque bien intencionadas, no siempre están adecuadamente planificadas.

El Participante 4 califica como "un poco descabellado" intentar aplicar metodologías como el Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP) en salones de 24 estudiantes. Considera que el número de alumnos es una barrera institucional para el aprendizaje personalizado.

En cuanto a los recursos, los docentes reconocen que la institución cuenta con herramientas tecnológicas que favorecen el aprendizaje del inglés. Sin embargo, también se

identifican limitaciones en el acceso o uso de estos recursos, y se identifica específicamente una baja disponibilidad en herramientas físicas, lo que puede tener un impacto en el aula.

El Participante 13 asocia la motivación directamente con la disponibilidad de recursos físicos, mencionando que la falta de libros o materiales adecuados actúa como una barrera de gran peso.

Adicionalmente, se evidencia que las políticas institucionales pueden generar tensiones en la práctica pedagógica. Por ejemplo, la exigencia de preparar a los estudiantes para exámenes internacionales puede llevar a priorizar ciertos contenidos o enfoques, dejando de lado aspectos culturales o contextuales relevantes.

La Participante 1 identifica como barrera el regirse bajo modelos pedagógicos de otros países (Cambridge/IELTS). Siente que esta orientación "académica" ignora el contexto cultural del estudiante, dificultando una enseñanza más auténtica y situada.

Esta situación refleja cómo las decisiones institucionales influyen en la forma en que se desarrolla el proceso de enseñanza-aprendizaje, pudiendo convertirse en una barrera cuando no se ajustan a las necesidades del contexto.

Otro aspecto relevante es la articulación entre los diferentes actores de la comunidad educativa. Las barreras institucionales pueden surgir cuando no existe una comunicación efectiva entre directivos, docentes, estudiantes y familias. La falta de coordinación puede generar inconsistencias en la implementación del bilingüismo y dificultar la construcción de un ambiente educativo coherente. En este sentido, el trabajo colaborativo y la participación de todos los actores son fundamentales para superar estas limitaciones.

8.2.6. Barreras socioculturales.

Las barreras socioculturales constituyen un eje fundamental en el análisis de las dificultades que afectan la construcción de ambientes bilingües de aprendizaje, ya que están relacionadas con el contexto social, cultural y familiar en el que se desarrollan los estudiantes. En este sentido, el aprendizaje del inglés no puede entenderse como un proceso aislado, sino como una práctica situada que depende de las realidades sociales y culturales de los actores educativos.

En coherencia con esta perspectiva, los docentes entrevistados identifican diversas situaciones que evidencian la presencia de barreras socioculturales en la institución. Uno de los aspectos más relevantes es la desigualdad en los contextos de los estudiantes, especialmente en relación con su exposición previa al idioma.

Los Participantes 3, 10 y 12 coinciden en que la mayoría de las familias no conocen el idioma, lo que impide que los padres ayuden a "potenciar ese ambiente" o practiquen con los niños en casa. La Participante 3 señala que el estudiante entra en un "papel" bilingüe únicamente en el colegio; al salir, su rol cambia y se olvida de la segunda lengua debido a que en el hogar no se conoce. La Participante 12 refuerza que el apoyo desde casa es fundamental para fortalecer lo que se hace en el colegio.

Los docentes señalan que el contexto familiar juega un papel determinante en el aprendizaje del inglés. En muchos casos, los hogares no cuentan con las herramientas ni el conocimiento necesario para apoyar el proceso educativo, lo que limita la práctica del idioma fuera del colegio. La Participante 1 identifica que haber viajado al exterior o tener padres familiarizados con el inglés otorga facilidades que otros niños, que llegan "de ceros" o de

entornos menos expuestos, no poseen. La misma Participante 1 menciona que el origen de los alumnos (Bogotá vs. Mosquera) implica haberes y contextos culturales diferentes que a veces no se ven reflejados en el aula.

El Participante 10 destaca que estudiantes provenientes de instituciones no bilingües o con raíces en otros países presentan una falta de constancia que dificulta la enseñanza uniforme. De esta manera, la ausencia de apoyo familiar no solo afecta el desarrollo de habilidades lingüísticas, sino que también incide en la motivación y la continuidad del aprendizaje.

Otro elemento importante dentro de las barreras socioculturales es la falta de contextualización de los contenidos educativos. Los docentes mencionan que, en muchos casos, los materiales y enfoques utilizados están basados en modelos extranjeros, especialmente de países como Estados Unidos o Inglaterra, lo que puede generar una desconexión con la realidad de los estudiantes.

La Participante 1 critica que el sistema (como el examen IELTS) y los libros de texto suelen estar desconectados del contexto colombiano, enfocándose exclusivamente en EE. UU. o Inglaterra. Esto genera un choque entre lo que se quiere mostrar socioculturalmente (especies nativas, cultura local) y las exigencias internacionales.

De igual manera, se evidencia una tensión entre la enseñanza del inglés como lengua global y la necesidad de integrar elementos culturales locales. La Participante 6 menciona una "satanización" del aprendizaje del inglés en Colombia. Existe una resistencia a reconocer la diversidad lingüística y comentarios negativos persistentes ("me va mal en inglés", "siempre es lo mismo") que impiden comprender la magnitud de la importancia del idioma en la cotidianidad.

Aunque el aprendizaje del inglés busca preparar a los estudiantes para contextos internacionales, los docentes consideran importante incorporar contenidos que reflejen la diversidad cultural del país. La ausencia de esta integración puede convertirse en una barrera sociocultural, ya que el aprendizaje se percibe como ajeno o distante de la realidad de los estudiantes. En consecuencia, el inglés se percibe como una lengua académica más que como un medio de comunicación real.

En conclusión, las barreras socioculturales representan un desafío significativo para la implementación del bilingüismo en contextos educativos, ya que evidencian la necesidad de adaptar las prácticas pedagógicas a las realidades de los estudiantes.

8.3. Propuestas de mejora.

En relación con las preguntas “¿Qué estrategias, actividades o metodologías ha aplicado que hayan dado resultados de mejoría en los ambientes bilingües en su institución?” y “Si pudiera proponer una acción concreta para mejorar el bilingüismo en su colegio, ¿cuál sería y por qué?”, los resultados se resumen en la Tabla 2, y evidencian que los docentes no solo identifican dificultades en la implementación del bilingüismo, sino que también han desarrollado diversas estrategias y propuestas orientadas a fortalecer estos procesos desde su práctica pedagógica.

Tabla 2

Resumen codificación propuestas de mejora

Eje de Mejora	Propuestas Clave	Beneficio Esperado
Pedagógico	Capacitación en CLIL, PBL y didácticas de la nueva era.	Enseñanza más significativa y menos basada en la traducción tradicional.
Curricular	Flexibilidad en el syllabus y unificación de enfoques.	Reducción de la presión administrativa y mayor coherencia institucional.
Identitario	Descolonización de contenidos y uso de contextos colombianos.	Mayor motivación y conexión emocional del estudiante con el idioma.
Recursos	Material físico (flashcards) y aplicativos tecnológicos especializados.	Ambientes de aprendizaje más inmersivos, táctiles y actualizados.

En primer lugar, los docentes destacan la implementación de estrategias pedagógicas activas que favorecen el uso del inglés en contextos significativos.

El Participante 8 sugiere elegir un enfoque particular que se ajuste a la población para que todos los docentes sigan el mismo camino pedagógico.

Estas propuestas contribuyen a generar un ambiente más dinámico y motivador, en el que el inglés se utiliza como una herramienta de comunicación y no únicamente como un contenido académico.

Asimismo, el uso de apoyos visuales y recursos tecnológicos se identifica como una estrategia efectiva para facilitar la comprensión y promover el aprendizaje del idioma.

La Participante 1 propone aterrizar el inglés al contexto colombiano, utilizando slangs, idioms y temáticas de Colombia para que el aprendizaje no sea ajeno a la identidad del alumno. El Participante 12 sugiere sacar el inglés del aula mediante intercambios virtuales con estudiantes de otros países o visitas a lugares donde el idioma sea la base principal.

Estas herramientas también contribuyen a diversificar las prácticas pedagógicas y a hacer las clases más atractivas, lo que impacta positivamente en la motivación.

Otra estrategia relevante es la alternancia controlada entre el inglés y el español, utilizada como un recurso pedagógico para garantizar la comprensión sin abandonar completamente el uso del idioma extranjero. El Participante 7 y el Participante 9 abogan por planes curriculares más flexibles que permitan "carta abierta" para profundizar en temas de interés o manejar casos específicos (como estudiantes con capacidades excepcionales o PIAR), en lugar de seguir rígidamente el tema por tema del cronograma.

Aunque esta práctica puede interpretarse como una limitación del ambiente bilingüe, los docentes la consideran una estrategia necesaria para responder a las dificultades lingüísticas de los estudiantes y avanzar progresivamente hacia un mayor uso del inglés.

De igual manera, los docentes resaltan la importancia de generar espacios de práctica del idioma más allá de las clases formales. Estas iniciativas contribuyen a la construcción de un ambiente bilingüe más auténtico, en el que el inglés se integra de manera natural en la vida escolar.

En cuanto a las propuestas de mejora, los docentes coinciden en la necesidad de fortalecer la formación docente como una acción prioritaria. El Participante 2 resume esta necesidad: "no es solo necesario saber sobre tu materia... sino saber cómo utilizar ambos para

enseñar realmente de una forma significativa". Esta propuesta responde a la necesidad de brindar mayor seguridad y herramientas a los docentes, permitiéndoles mejorar sus prácticas pedagógicas.

El Participante 3 y la Participante 13 proponen cursos de inglés o concursos entre docentes para unificar el nivel de la lengua, especialmente en gramática y speaking, reconociendo que no todos tienen el mismo dominio. También se evidencia el deseo de formación en enfoques específicos como CLIL (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras) y PBL (Aprendizaje Basado en Proyectos). El Participante 4 enfatiza que no se trata de hacer "miniproyectos" aislados, sino de aprender a estructurarlos para todo un grado.

Se plantea la importancia de contar con procesos de capacitación continua que no solo aborden el desarrollo de competencias lingüísticas, sino también la implementación de metodologías específicas para la enseñanza en contextos bilingües. Acompañado de una revisión y ajuste del currículo, con el fin de garantizar una mayor coherencia en la integración del inglés en las diferentes áreas del conocimiento.

Los docentes sugieren la necesidad de unificar criterios metodológicos y de adaptar los contenidos al contexto de los estudiantes, de manera que el aprendizaje resulte más significativo y pertinente.

Asimismo, se plantea la importancia de optimizar la organización del tiempo escolar, reduciendo la sobrecarga académica y permitiendo un desarrollo más adecuado de las actividades en inglés. Los docentes consideran que disponer de más tiempo para la práctica del idioma favorecería tanto la comprensión como la producción, contribuyendo al fortalecimiento de las competencias lingüísticas.

El fortalecimiento del acompañamiento institucional también emerge como una propuesta clave. Los docentes sugieren la creación de espacios de trabajo colaborativo, seguimiento pedagógico y retroalimentación, que permitan compartir experiencias, identificar buenas prácticas y construir estrategias conjuntas. Este acompañamiento es percibido como un elemento fundamental para garantizar la coherencia y sostenibilidad del proceso bilingüe.

9. Conclusiones

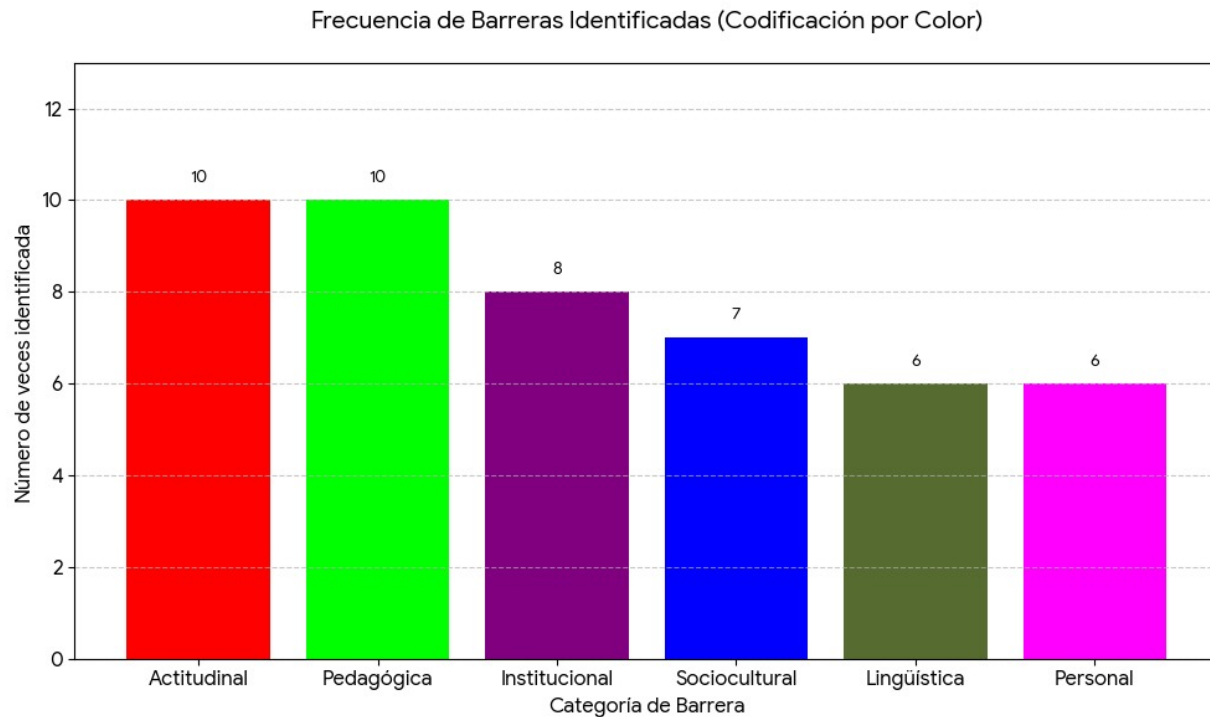
El presente estudio permitió a los investigadores analizar las dificultades en la creación y desarrollo de ambientes bilingües en el contexto educativo de la institución educativa Melanie Klein School, a partir de las percepciones y experiencias de los docentes participantes. A través de un proceso de codificación cualitativa estructurado por categorías, se logró identificar no solo las principales barreras que inciden en la implementación del bilingüismo, sino también las concepciones que orientan la práctica pedagógica y las propuestas de mejora planteadas por los actores educativos.

En primer lugar, los resultados evidencian que el concepto de bilingüismo, aunque compartido en términos generales como un proceso de uso e interacción en una segunda lengua, presenta matices importantes entre los docentes. Algunos lo conciben como una herramienta comunicativa funcional, mientras que otros lo entienden como una inmersión más integral que trasciende el aula. Esta diversidad de concepciones influye directamente en la forma en que se diseñan e implementan las prácticas pedagógicas.

En relación con las barreras identificadas, se encontró que las barreras actitudinales y pedagógicas constituyen uno de los factores más recurrentes y determinantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje, seguido de barreras institucionales y socioculturales, y por último lingüísticas y personales, cómo se observa en la Figura 3.

Figura 3.

Frecuencia de barreras identificadas.



Elementos como la desmotivación, el miedo al error y la resistencia al uso del inglés afectan significativamente la participación de los estudiantes, limitando la construcción de un ambiente bilingüe auténtico. Este hallazgo resalta la importancia de fortalecer estrategias que promuevan la confianza, la motivación y la disposición positiva frente al aprendizaje de la lengua.

Las barreras pedagógicas constituyen un eje central del análisis. La ausencia de una metodología unificada, sumada a la diversidad de enfoques aplicados por los docentes, genera inconsistencias en la implementación del bilingüismo y evidencia la necesidad de contar con lineamientos pedagógicos más claros que orienten la práctica docente.

Asimismo, las barreras institucionales tienen un peso importante. Factores como el tiempo limitado de clase, las exigencias curriculares, la falta de acompañamiento institucional y la desarticulación entre políticas y prácticas condicionan las posibilidades reales de desarrollar ambientes bilingües efectivos. Esto demuestra que el bilingüismo no depende únicamente del docente, sino de una estructura institucional que respalde y sostenga estas prácticas.

En cuanto a las barreras socioculturales, se identificó que el contexto familiar y social de los estudiantes influye directamente en su exposición y relación con la lengua extranjera. La limitada competencia en inglés de algunas familias, junto con la falta de apoyo en el hogar y la baja motivación de ciertos estudiantes, amplía las brechas de desempeño y representa un reto adicional para los docentes en el aula.

De igual manera, las barreras lingüísticas y personales evidencian que tanto estudiantes como docentes enfrentan limitaciones en el dominio del idioma y en aspectos internos como la seguridad, la autoestima, la ansiedad y la percepción de la propia capacidad. Estos factores confirman que el proceso bilingüe es complejo y multidimensional, pues involucra no solo habilidades técnicas, sino también condiciones emocionales, formativas y contextuales.

Un aspecto especialmente relevante del estudio es la identificación de propuestas de mejora por parte de los docentes, lo que refleja una postura reflexiva y proactiva frente a las dificultades encontradas. Entre las principales alternativas se destacan la implementación de metodologías más contextualizadas, el fortalecimiento del uso de recursos tecnológicos y físicos, la necesidad de capacitaciones continuas y la adaptación de los contenidos al contexto cultural de los estudiantes.

En conclusión, el estudio muestra que la construcción de ambientes bilingües efectivos no depende de un solo factor, sino de la interacción entre dimensiones pedagógicas, institucionales, socioculturales, lingüísticas y personales. En ese sentido, los hallazgos subrayan la necesidad de fortalecer la formación docente, mejorar la articulación curricular y consolidar un acompañamiento institucional más coherente, para avanzar hacia experiencias bilingües más inclusivas, realistas y sostenibles.

10. Referencias:

- Abedi, E. A., & Ackah-Jnr, F. R. (2023). First-order barriers still matter in teachers' use of technology: An exploratory study of multi-stakeholder perspectives of technology integration barriers. *International Journal of Education and Development Using Information and Communication Technology*, 19(2), 148–165.
<https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1402796.pdf>
- Ajzen, I. (1991). The theory of planned behavior. *Organizational Behavior and Human Decision Processes*.
https://www.researchgate.net/publication/272790646_The_Theory_of_Planned_Behavior
- Booth, T., Ainscow, M., Black-Hawkins, K., Vaughan, M., & Shaw, L. (2002). *Index for inclusion: Developing learning and participation in schools* (2nd ed.). Centre for Studies on Inclusive Education. <https://www.sipimpact.org/documents/Why-Inclusion/Index-English.pdf>
- Borg, M. (2003). Teacher cognition in language teaching: A review of research on what language teachers think, know, believe, and do. *Language Teaching*, 36(2), 81–109.
<https://www.cambridge.org/core/services/aop-cambridge-core/content/view/F6B40C79983C27649FC1157D4023A776/S0261444803001903a.pdf>
- Creswell, J. W., & Creswell, J. D. (2018). *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches* (5th ed.). SAGE Publications.
https://www.ucg.ac.me/skladiste/blog_609332/objava_105202/fajlovi/Creswell.pdf
- Cummins, J. (2001). *Negotiating identities: Education for empowerment in a diverse society* (2nd ed.). California Association for Bilingual Education.

https://www.researchgate.net/publication/368292381_Jim_Cummins_book_Negotiating_Identities_CABE_2001

Freré, J., Véliz, J., Sarco, E., & Campoverde, K. (2022). La percepción, la cognición y la interactividad. *Recimundo*, 6(2), 151–159.

[https://doi.org/10.26820/recimundo/6.\(2\).abr.2022.151-159](https://doi.org/10.26820/recimundo/6.(2).abr.2022.151-159)

García, V., & Silva, M. (2022). Percepción académica sobre las barreras en la adopción de innovaciones tecnológicas durante la pandemia por la COVID-19. *Apertura*, 14(1), 96–113. <https://www.scielo.org.mx/pdf/apertura/v14n1/2007-1094-apertura-14-11-96.pdf>

Hernández Sampieri, R., & Mendoza, C. (2022). *Metodología de la investigación: Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta* (7.^a ed.). McGraw-Hill Education. http://www.biblioteca.cij.gob.mx/Archivos/Materiales_de_consulta/Drogas_de_Abuso/Articulos/SampieriLasRutas.pdf

Horwitz, E. K., Horwitz, M. B., & Cope, J. (1986). Foreign language classroom anxiety. *The Modern Language Journal*, 70(2), 125–132. <https://www.ling.ohio-state.edu/research/groups/lacqueys/readings/horowitz.pdf>

Khan, I., & Weeber, S. (2016). Barriers in the learning of English: An exploratory study. *British Journal of Education, Society & Behavioural Science*, 15(2), 1–10. <https://doi.org/10.9734/BJESBS/2016/23743>

León, O., Alfonso, G., Bravo, F., Romero, J., & López, H. (2020). Fundamento conceptual ambientes de aprendizaje. En *Ambientes de aprendizaje accesibles que fomentan la afectividad en contextos universitarios*. Universidad Distrital Francisco José de Caldas.

https://die.udistrital.edu.co/publicaciones/capitulos_de_libro/fundamento_conceptual_ambientes_de_aprendizaje

Macías Molina, A., Ruiz León, A., Villada, C. M., Romero Martínez, G., & Galindo Martínez, A. (2025). Promoting English in Tuluá: Path to bilingualism. *SN Social Sciences*, 5, 186.

<https://link.springer.com/article/10.1007/s43545-025-01191-w>

Martínez Heredia, K. M., & Soto Molina, J. E. (2018). Límites y alcances del bilingüismo en el contexto del Plan Nacional de Desarrollo en Colombia 2014–2018. *CEDOTIC Revista de Ciencias de la Educación, Docencia, Investigación y Tecnologías de la Información*, 3(2).

<https://portal.amelica.org/ameli/jatsRepo/381/3811794005/html/index.html>

Ministerio de Educación Nacional de Colombia. (2003). *El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación*. MEN.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

Monge Acuña, V. (2015). La codificación en el método de investigación de la Grounded Theory o Teoría Fundamentada. *Innovaciones Educativas*, 17(22), 77–84.

https://www.researchgate.net/publication/316263708_La_codificacion_en_el_metodo_de_investigacion_de_la_Grounded_Theory_o_Teoria_Fundamentada

Pacific Learning. (2025). *Cómo crear un ambiente bilingüe en el aula para fortalecer la biliteracidad*. <https://pacificlearning.com/como-crear-un-ambiente-bilingue-en-el-aula-para-fortalecer-la-biliteracidad/>

- Padilla, S., & Reynaga, I. (2023). Percepciones docentes sobre los obstáculos para integrar las tecnologías a la enseñanza del inglés. *CPU-e. Revista de Investigación Educativa*, (36), 118–137. <https://doi.org/10.25009/cpue.v0i36.2839>
- Pinto, E. (2015). *Percepciones sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés de los estudiantes y docentes de la Universidad Piloto de Colombia* (Trabajo de grado, Maestría en Educación). Universidad del Tolima. <https://repository.ut.edu.co/server/api/core/bitstreams/b5ed5180-a97f-4f1a-9cd4-062ba4022151/content>
- Ramírez, E., Cañedo, I., & Clemente, M. (2012). Las actitudes y creencias de los profesores de secundaria sobre el uso de Internet en sus clases. *Teoría de la Educación. Educación y Cultura en la Sociedad de la Información*, 13(1), 144–165. <https://www.revistacomunicar.com/pdf/38/147-155.pdf>
- Ramos, L. (2024). Nivel de suficiencia y percepciones de profesores de inglés: Implementación de una política de bilingüismo. *Revista Interamericana de Investigación Educación y Pedagogía* (RIIEP). <https://revistas.usantotomas.edu.co/index.php/riiep/article/view/10002/8465>
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). *Approaches and methods in language teaching* (3rd ed.). Cambridge University Press. https://ia801609.us.archive.org/28/items/ApproachesAndMethodsInLanguageTeaching2ndEditionCambridgeLanguageTeachingLibrary_201610/Approaches_and_Methods_in_Language_Teaching_2nd_Edition_Cambridge_Language_Teaching_Library.pdf

Rico, A. (2024). *Los profesores de la Universidad El Bosque y sus posiciones frente a impartir clases bilingües: una visión experiencial* [Trabajo de grado, Universidad El Bosque].

Repositorio Institucional Universidad El Bosque.

<https://repositorio.unbosque.edu.co/server/api/core/bitstreams/e3363614-17a0-47a0-b635-53e136ab9650/content>

Sandoval, M. (2023). *Percepciones del bilingüismo en un ambiente de aprendizaje: Estudio de caso en un grupo de estudiantes de educación superior en una institución privada* [Trabajo de maestría, Universidad Santo Tomás]. Repositorio Institucional.

<https://repository.usta.edu.co/server/api/core/bitstreams/8a8db023-afdf-4f93-a851-5072e2c1d3c5/content>

UNESCO. (2024). *La educación multilingüe es la clave de un aprendizaje inclusivo y de calidad*.

<https://www.unesco.org/es/articles/la-educacion-multilingue-es-la-clave-de-un-aprendizaje-inclusivo-y-de-calidad>

Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes*.

Harvard University Press. <https://home.fau.edu/musgrove/web/vygotsky1978.pdf>

Vygotsky, L. S. (1979). *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Editorial Crítica.

<https://saberespsi.wordpress.com/wp-content/uploads/2016/09/vygostki-el-desarrollo-de-los-procesos-psicolc3b3gicos-superiores.pdf>

Yin, R. K. (2018). *Case study research and applications: Design and methods* (6th ed.). SAGE

Publications. <https://panel.inkuba.com/sites/2/archivos/YIN%20ROBERT%20.pdf>

Anexos

Anexo A: Instrumento de investigación: entrevista semiestructurada.

Preguntas de entrevista para primer objetivo específico.

¿Qué entiende usted por un ambiente bilingüe de aprendizaje y cómo se manifiesta en la institución?

Desde su experiencia, ¿cree que existen barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües en el colegio? Si su respuesta es sí, ¿cuáles son?

Pregunta opcional:

¿De qué manera dichas barreras afectan su práctica docente?

Preguntas de entrevista para segundo objetivo específico.

¿Cómo cree que las condiciones actuales de enseñanza (el uso de recursos y planes curriculares en pro del bilingüismo) influyen en el nivel de inglés y la motivación de los estudiantes?

¿Como influyen aspectos como: los recursos tecnológicos, el tiempo de clase y el acompañamiento institucional en el desarrollo de un ambiente bilingüe?

Pregunta opcional:

¿Ha observado cambios positivos o negativos en el proceso bilingüe a lo largo de su experiencia docente en la institución educativa Melanie Klein?

Preguntas de entrevista para tercer objetivo específico.

¿Qué tipo de apoyo o capacitación considera necesario para fortalecer su enseñanza en un contexto bilingüe?

Pregunta opcional:

¿Qué estrategias, actividades o metodologías has aplicado que hayan dado resultados de mejoría en los ambientes bilingües en su institución?

Si pudiera proponer una acción concreta para mejorar el bilingüismo en su colegio, ¿cuál sería y por qué?

ANEXO B**Transcripción de entrevistas****Entrevista 1.**

Entrevistador: por favor, dime tu nombre y tu profesión y tus años de práctica, ¿por favor?

Participante 1: Mi nombre es Tania Sánchez, mi profesión es docente de inglés y mis años de profesión son seis años.

Entrevistador: Gracias. Listo. ¿Qué entiendes tú por ambiente bilingüe de aprendizaje? ¿Cómo crees que se manifieste en tu aula de clase o en esta institución?

Participante 1: Yo creo que el ambiente bilingüe es un espacio en donde se propicia el uso de una segunda lengua, pues ya sea el inglés, digamos, en el caso del colegio. ¿Y cómo se propicia este ambiente en la institución? Bueno, yo creo que, a través de las estrategias, del vocabulario, de pronto, que los niños pueden utilizar todos los días, como desde pedir un lapicito prestado, un color, o también el hecho de ir al baño, pedir permiso para ir a la enfermería, me duele, me molesta. Sí, es como más hacerles entender que el inglés no solamente es una herramienta, sino es un medio de comunicación.

Entrevistador: Sí. Desde tu experiencia creando tus clases y dando tus clases, ¿Qué barreras crees que dificultan esa creación tal vez a la hora de planear o a la hora de llevarlas? No, primero a la hora de crearlas. ¿Qué barreras crees que dificultan la creación de esos ambientes bilingües?

Participante 1: Yo creo que quizás de pronto algunos contextos de los estudiantes, aquí hay estudiantes que de pronto están más familiarizados con el inglés, de pronto pues debido a sus papás, aquí han viajado al exterior, sí, o sea, básicamente han tenido más facilidades en cuanto al idioma y a usarlo, ¿no? Prácticamente siempre, estar en contacto con él. En cambio hay otros chiquis que de pronto llegan de ceros, que llegan de colegios que de pronto nuevos, porque los que tienen procesos acá desde Kids, pues lógicamente vienen con unas bases de inglés, pero muchos niños que recibimos nuevos, pues muchas veces llegan con un inglés de pronto muy básico en términos de vocabulario, entonces creo que esa es una de las barreras que en realidad acá el colegio tiene digamos que un nivel más avanzado, estamos estandarizados y al recibir estudiantes que no están en contacto con el inglés o pues de pronto la intensidad horaria de su colegio anterior no era lo suficientemente, no sé, como competitiva con la que tenemos nosotros.

Entrevistador: Esa se entiende como una barrera social. ¿Tienes alguna barrera, digamos, académica a la hora de crear, digamos, de planear, que tú digas, no, una cosa que es planear y otra cosa es llevar la clase a cabo?

Participante 1: Yo diría que tal vez entiendo mucho que el colegio, pues, es un ambiente bilingüe, está orientado hacia Cambridge, Digamos que hay exámenes internacionales, pero yo considero que quizás de pronto una falencia es que de pronto no se tiene en cuenta la cultura, ¿sí?. Entonces, digamos, nosotros estamos encargados, por ejemplo, de replicar modelos bilingües de Estados Unidos, de Inglaterra. pero no se ha llegado a pensar en algo que sea más propio de nosotros. Obviamente el contexto cultural de los estudiantes es diferente, algunos vienen de Bogotá, otros vienen de Mosquera, digamos que acá Mosquera es muy campestre, muy campo, digamos que hay diferentes, por ejemplo, no sé, hábitats o diferentes sitios que en la ciudad no se encuentran o viceversa. Entonces, siento que

tal vez es una barrera de esa, es pensarlo de pronto más académicamente o metodológicamente cómo enseñar a través del contexto cultural del estudiante.

Entrevistador: Súper. ¿Qué impacto tienen los recursos tecnológicos, el tiempo de clase y el acompañamiento institucional en el desarrollo de un ambiente bilingüe? Si quieres lo puedes desarrollar individual o como tú quieras. Yo

Participante 1: Yo creo que los recursos tecnológicos son fundamentales, son muy importantes, porque digamos que el colegio tiene la facilidad de tener bastantes recursos, entonces uno evidentemente sí necesita usar una tablet, el IQ Board, Si de pronto necesitamos descargar alguna aplicación, trabajar con ella, con algún jueguito online, pues obviamente eso facilita muchísimo las cosas para los niños, sobre todo porque los motiva a aprender, ¿cierto? Entonces ahí básicamente estamos generando una motivación en ellos al utilizar el recurso tecnológico y que de todas maneras también siento yo **Que, por ejemplo, no existen como muchos libros hoy en día bilingües, ¿cierto? O e-books que realmente estén conectados con el contexto sociocultural del estudiante. sino que básicamente está simplemente enfocado en Estados Unidos o en Inglaterra.** Entonces, siento que también es muy fácil buscar recursos digitales que nos ayuden a promover eso. También en el tiempo de clase siento que, bueno, acá la intensidad horaria es bastante buena, igual casi que todas las materias están en inglés menos español, entonces pues realmente la intensidad horaria es excelente porque mantiene un buen contacto con el inglés, definitivamente sí. Y el acompañamiento institucional en el desarrollo del ambiente bilingüe diría que es excelente porque acá en el colegio, pues primero todos como equipo docente estamos todo el tiempo promoviendo al estudiante la interacción con el inglés. Incluso también desde la parte académica, desde ir por ejemplo a sala de profes, es decir, no sé, regálame una copia, la profe necesita tal cosa, y ellos lo dicen en inglés. Entonces, siento que también es como muy bueno por esa parte, también porque, bueno, básicamente las estrategias que se crean también a nivel administrativo para fomentar el aula bilingüe, pues también son muy, muy útiles.

Entrevistador: Súper. ¿Qué tipo de apoyo o capacitación consideras necesario para fortalecer, digamos, nosotros como docentes, ese proceso de enseñar en un contexto bilingüe? O crear o desarrollarlo ya en clase.

Participante 1: Yo creería que de pronto sería chévere conocer diversas metodologías de trabajo, de pronto también enfoques relacionados con la lengua. Yo creo que hay demasiados. por ejemplo, bueno, por nombrar, está el descolonización, y me parece excelente, porque justamente los libros tradicionales tienen estereotipos, entonces sería chévere como descolonizar eso y aterrizarlo al contexto colombiano.

Entrevistador: Si pudieras proponer alguna acción, digamos que para mejorar el bilingüismo, ¿se te ocurre algo? ¿Cuál sería y cómo, por qué?

Participante 1: Yo creo que sería chévere de pronto trabajar con todo lo que es Colombia y las partes de Colombia. Digamos que hay una iniciativa que no me parece que está completa dentro del marco de Colombia Aprende, pero ellos crearon un libro de inglés muy interesante con muchas cosas, digamos, por ejemplo, no sé, slangs, idioms, pero con Colombia. Entonces, siento que eso estaría súper chévere de aplicar.

Entrevistador: Listo. ¿Tú crees que en tu área específica hay alguna barrera que dificulte esa creación o esa aplicación de ambientes bilingües?

Participante 1: Digamos que en cuanto a la aplicación de lo que estoy proponiendo que suceda, yo diría que de pronto sería más, porque, no sé, nos estamos rigiendo bajo un modelo pedagógico de otro país. De pronto eso llega quizás a chocar entre lo que queremos mostrar socioculturalmente. Pues porque básicamente se supone que estamos preparando a los estudiantes para un contexto, no sé, de lengua internacional, por ejemplo, con un examen internacional, porque tenemos el IELTS. Entonces, pues claramente el IATS no va a preguntar acerca de la cultura en Colombia, pero sí sería, por ejemplo, de especies nativas, cosas que ellos pueden encontrar en el IELTS como una lectura científica, por ejemplo.

Entrevistador: Ok. Listo. Bueno, como te comentaba al principio, la participación en esta entrevista es voluntaria. Las respuestas serán tratadas de manera confidencial y anónima y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos. Te agradezco mucho por tu participación.

Participante 1: Gracias.

Entrevista 2

Entrevistador: Listo. Por favor, dime tu nombre, tu cargo, tu profesión y cuántos años llevas ejerciendo tu profesión.

Participante 2: Mi nombre es Laura Nieto y yo soy docente, docente de español, inglés y ciencias naturales y tengo 11, creo, años de experiencia.

Entrevistador: ¿Qué entiendes tú por ambiente bilingüe de aprendizaje y cómo crees que se manifiesta?

Participante 2: Un ambiente bilingüe, yo diría que es un ambiente donde se da todo lo necesario para poder hablar inglés no solo dentro, sino fuera del aula. ¿Y cuál era la otra?

Entrevistador: ¿Cómo crees que se manifiesta en el momento de aplicarlo ya en la clase? ¿Cómo crees que se define un ambiente tú viéndolo? ¿Será que este es un ambiente bilingüe y será que este no?

Participante 2: Por medio de las diferentes interacciones que hay con los estudiantes, es decir, interactuar con ellos, tanto dentro de la clase, las instrucciones, las actividades, todo que sea en la segunda lengua para que pueda ser bilingüe.

Entrevistador: Desde tu experiencia, ¿Qué barreras crees que existen sociales, pedagógicas, académicas, institucionales, de contexto? ¿Crees que dificulten como esa, primero, creación de ambientes bilingües y ya después como la aplicación que encuentres tú?

Participante 2: ¿Crees que existen barreras? Sí, claro, existen todas las que mencionaste. ¿Y cuáles son?

Entrevistador: Digamos que puede ser como social, ¿tú qué crees del contexto de los niños? ¿Crees que el colegio no lo tiene en cuenta? Al contrario, ¿sí lo tiene muy en cuenta?

Participante 2: Depende de los distintos colegios, acá se tiene en cuenta, pero aún así se debe trabajar, yo creo que más en este ambiente bilingüe. Una de las principales barreras sería la comunicación con los estudiantes, tanto dentro como fuera del aula, y ojalá se lograra en todas las materias. Adicionalmente, ¿Cómo diría yo esto? La parte, la preparación por parte de los docentes, no solo para que el docente hable inglés, sino para que tenga claridad o tenga como una guía de cómo enseñar esa segunda lengua

en lo que enseña directamente. Por ejemplo, en ciencias naturales no necesariamente tiene que saberse un inglés, sino ciencias naturales y cómo aplicar eso en un, por ejemplo, en un CLT.

Entrevistador: Super. ¿Qué impacto tienen los recursos tecnológicos en el desarrollo de un ambiente bilingüe?

Participante 2: ¿Qué impacto tienen los recursos tecnológicos? ¿Te refieres a lo bueno?

Entrevistador: ¿qué consideras bueno, malo? ¿Qué crees que sirva, que no sirva de estas instituciones específicamente?

Participante 2: Bueno, yo realmente no he tenido mucha práctica acá en el colegio con recursos tecnológicos porque no tuve mucho acceso, que digamos, entonces no te podría ayudar con eso. Pero sí siento que es bastante necesario para que los estudiantes tengan un contexto diferente, tengan actividades diferentes y puedan hablar, bueno, no hablar, escuchar también los diferentes acentos que hay.

Entrevistador: ¿Tú crees que el tiempo de clase tiene algún impacto también en la creación de ambientes bilingües en el desarrollo?

Participante 2: Totalmente, porque si no tienen una clase que los guíe o que les dé una guía de cómo volver o cómo manejar su idioma, este idioma de inglés, pues no lo van a poder utilizar y por ende no habrá un ambiente bilingüe.

Entrevistador: Listo. ¿Y qué impacto tiene también el acompañamiento institucional en el desarrollo de los ambientes bilingües que tú intentas crear?

Participante 2: El acompañamiento institucional, ¿te refieres como a la creación de los diferentes proyectos, actividades y eso?

Entrevistador: Entiendo ese acompañamiento institucional como tal vez tus líderes, tus guías, tus documentos base para crear tus clases, para definir tus temas, la metodología que ves que se utilice en la institución, tus jefes también.

Participante 2: Pues ellos tienen mayor impacto porque si realmente nosotros como profes no tenemos una guía clara de qué hacer, va a ser bastante difícil poder desarrollarlo. En ese caso, pues los líderes tienen, bueno, no solo los líderes, todos, tienen como el rol más importante, diría yo. Listo.

Entrevistador: Listo. ¿Qué tipo de apoyo o capacitación consideras necesario para fortalecer la enseñanza y de un contexto bilingüe?

Participante 2: Lo que te he mencionado anteriormente, yo creo que no es solo necesario saber sobre tu materia o saber solo hablar inglés, sino saber cómo Utilizar ambos para enseñar realmente de una forma significativa al estudiante. Para eso sería necesario, o considero yo que sería bueno, necesario tener no un curso, ¿una guía?, una capacitación es la palabra, una capacitación en cómo enseñar en ese contexto bilingüe. Por ejemplo, en un CLIL se puede enseñar de nuevo ciencias naturales. ¿Cómo puedo yo mezclar estas ciencias naturales para que los estudiantes la entiendan desde el inglés y no les quede tan difícil como entenderlo?

Entrevistador: Listo. ¿Tienes alguna opción concreta que consideres que ayudaría a mejorar el bilingüismo en el colegio?

Participante 2: ¿Aquí específicamente? Una acción concreta.

Entrevistador: ¿O crees que las acciones que se están tomando ahora son adecuadas? ¿O les habías dado algún cambio?

Participante 2: Pues de lo poco que he visto me parece que son adecuadas, pero siento que es necesario tener más apoyo, digamos, en cuanto a las diferentes actividades que se hacen en bilingüismo. Por ejemplo, las actividades que viene el restaurante fueran muy chéveres, pero al mismo tiempo necesitaban mucha más organización, ya que estaban en descanso, entonces ellos se sienten en descanso y sienten que los están obligando a hacer actividades, por ende, tienden a bajar la motivación al estudiante. Por eso el estudiante tampoco se siente motivado a hablar en inglés en descanso o en lunch, porque ya es una obligación hacerlo.

Entrevistador: ¿Tienes algún otro comentario, algo sobre el bilingüismo, tal vez los ambientes, alguna otra dificultad que hayas encontrado?, digamos, En contraste de la planeación, ¿ya la acción en el salón o algún otro comentario?

Participante 2: No

Entrevistador: Bueno, gracias la participación, como te decía al principio, esta entrevista es voluntaria. Las respuestas serán tratadas de manera confidencial y anónima y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos. Gracias por tu participación.

Entrevista 3

Entrevistador: Hola, buenos días. Por favor, dime tu nombre, tu profesión, tu cargo y tus años de experiencia.

Participante 3: Buenos días, mi nombre es Nicolás Arevalo. Yo soy licenciado en Educación Física, Recreación y Deportes. Sin embargo, en este momento me desempeño como docente en el área de Tecnología e Informática. Y tengo aproximadamente cuatro años de experiencia en docencia.

Entrevistador: Super, la primera pregunta es, ¿Qué entiendes tú por ambientes bilingües de aprendizaje y cómo se manifiestan en la institución?

Participante 3: Bueno, comprendo como un ambiente bilingüe de aprendizaje la implementación de una segunda lengua dentro de la impartición o dentro del currículo como tal de la institución. Es decir, generar no solamente una asignatura aislada, como en algunas instituciones se conoce, sino hacer que esa segunda lengua se convierta en necesidad dentro de la institución, generando, como lo dice, un ambiente bilingüe en todo sentido, en todo momento. tanto estudiantes como docentes se vean inmersos en la necesidad de utilizar esa segunda lengua.

Entrevistador: Listo, desde tu experiencia, ¿crees que existen barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües en el colegio? Tengo algunos ejemplos como actitudinales, lingüísticos, personales, fisiológicas, pedagógicas, institucionales o socioculturales.

Participante 3: ¿La idea sería?

Entrevistador: Que tú sientas si existe alguna, me digas cuál, y así a que está como ya en tu clase, como que tú digas, no, esta está en mi clase y pasa esto, esto.

Participante 3: Ah, conforme a mi clase.

Entrevistador: Sí, a tu experiencia.

Participante 3: Sí, pues conforme a mi experiencia he podido evidenciar que una barrera que si bien no es directa en el momento de ejercer, sí influye bastante y es cuestiones socioculturales de alguna manera, pero también, bueno, en cuanto a crianzas y demás, haciendo referencia, si bien acá en la institución se busca propender ese uso de la segunda lengua en todo momento, en todo lugar, que no sea simplemente una asignatura, El hecho de que en la mayoría de hogares no se conoce esa segunda lengua, pues genera una limitante porque muchos de los padres no ayudan a potenciar ese ambiente. Entonces viene siendo como entrar a los estudiantes en un papel únicamente en el colegio, pero al momento de salir de la institución su rol cambia completamente, entonces se olvidan de esa segunda lengua. Además, si bien claro hay muchas limitaciones actitudinales a algunos estudiantes que por sí no les gusta, inclusive nosotros como docentes muchas veces pensamos caemos en el error de pronto de al ver que a nivel metodológico El utilizar una segunda lengua puede dificultar la comprensión de los contenidos que se necesitan cumplir, pues se opta por dejar de lado esa segunda lengua y continuar las clases en español, facilitando la enseñanza del área, pero dejando de lado ese ambiente de la segunda lengua del bilingüismo.

Entrevistador: ¿Crees que las condiciones actuales de enseñanza, como el uso de recursos o los planes curriculares que están en esta institución, influyen en el nivel de inglés de manera positiva o negativa? Como lo que hacen, digamos, aquí en el plan de, digamos, específicamente en nuestra sede, que hacen como hartas cosas de bilingüismo.

Participante 3: Sí, justamente pensaba en eso y es importante ver cómo Influye de manera positiva las estrategias como el fortnightly vocabulary o los concursos que se suelen hacer del spelling y demás, puesto que son de alguna manera estrategias pedagógicas y metodológicas en las que el estudiante logra aprender ese segundo lenguaje, ese segundo idioma, de una manera que no lo obliga a que se convierta en una clase de inglés, sino en que lo necesite. Entonces siento que esas estrategias ayudan en tanto que se apliquen, porque como mencionaba anteriormente, muchas veces cometemos el error de olvidar que estamos en un ambiente bilingüe y recaemos en el uso del español, pero mientras se sigan utilizando esas estrategias, considero que sí podrían ayudar a fortalecer esa segunda lengua.

Entrevistador: Super, ¿Crees que aspectos como los recursos tecnológicos, el tiempo de clase y el acompañamiento institucional apoyan o influyen en este ambiente bilingüe en el desarrollo?

Participante 3: Sí, si bien en la institución se ha establecido unos porcentajes de uso por áreas, de uso de inglés, eso genera una influencia en cuanto, por un lado, al demandarle al estudiante el uso del inglés, como también al utilizar el inglés al momento de dar las clases. Por ejemplo, hay clases en las que el español es obligatorio, como hay otras en las que el inglés es obligatorio, pero, como mencionaba anteriormente, de pronto metodologías, inclusive recursos, muchas veces debido a tiempos, es obligatorio utilizar cosas en español porque de pronto no es tan fácil traducir completamente un material al inglés o traducir, en mi caso, una aplicación completamente al inglés, un videojuego, una plataforma, puesto que algunas no tienen esa posibilidad. Si bien existe también el otro lado del

estudiante, en los que ellos mismos al utilizar el computador acuden al traductor directamente o la facilidad es utilizar un traductor o preguntar qué es eso en español. Entonces, considero que todo eso siempre va a estar de manera holística, influyendo en todo momento el aprendizaje del inglés y sobre todo el uso del inglés.

Entrevistador: Listo ¿Y qué tipo de apoyo o capacitación consideras necesario para fortalecer la enseñanza en nuestro contexto bilingüe?

Participante 3: Una estrategia buena que hacen los coordinadores, los líderes de bilingüismo es suministrar de pronto vocabulario y estrategias en cuanto a las áreas. Siento que eso sería muy bueno el de pronto seguimos orientando dentro de cada asignatura el cómo de pronto decir algo en inglés específicamente el área. Pero también digamos que acá uno de los requisitos es el IELTS, ¿verdad? Entonces, siento que además de pedirnos o solicitarnos esa certificación, pues siento que si sería necesario de pronto, de vez en cuando, suministrar de pronto alguna capacitación, algún recurso, no sé, que de pronto periódicamente hagan un pequeño curso inglés o dentro de docentes algún concurso como lo hacen a los estudiantes siguiendo de pronto con otras metodologías pero que ayude de pronto porque no todos los docentes tenemos los mismos niveles de inglés y pues que de alguna manera seguimos en proceso formativo para lograr adquirir esas habilidades.

Entrevistador: La participación en esta entrevista fue voluntaria, las respuestas serán tratadas de manera confidencial y anónima y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos. Muchas gracias.

Entrevista 4

Entrevistador: Listo. Buenos días, por favor dame tu nombre, tu cargo, tu profesión y tus años de carrera, de experiencia.

Participante 4: Buenos días, mi nombre es Deissy Paola Contreras, actualmente soy docente de inglés en el Colegio Melanie Klein, soy profesional en lenguas modernas y tengo aproximadamente nueve años de experiencia como docente.

Entrevistador: Super, ¿Qué entiendes tú por un ambiente bilingüe de aprendizaje y cómo se manifiesta en esta institución?

Participante 4: Un ambiente bilingüe es un ambiente en donde se practican más de dos idiomas, donde este segundo idioma, esta segunda lengua, está inmersa en la institución, en aproximadamente el 70-80% de sus asignaturas principales. ¿Cómo se manifiesta en el Melanie Klein? El Melanie Klein es una institución bilingüe, todas sus asignaturas principales son en inglés, a pesar de que tienen como algunas sesiones en español, gran parte, o gran porcentaje de las asignaturas es en inglés. Y también, no solo en las asignaturas, sino en otros espacios, como que promueven mucho el uso del inglés. que, en el restaurante, que en el parque, que de pronto en las zonas administrativas, entonces eso pues hace que el colegio tenga un ambiente bilingüe.

Entrevistador: Desde tu experiencia, ¿crees que existen barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües en el colegio?

Participante 4: Sí. Pensaba un poco en la metodología, porque pues desde el área de inglés, digamos que se implementan como varios métodos, pero pues no tenemos como, o bueno, siento que la

metodología no está en todas las asignaturas. Entonces, digamos que matemáticas maneja como que su metodología. Español, su metodología. Ciencia, su metodología. Entonces, debería de pronto haber una metodología como global para toda la institución sería algo positivo. Lo que te decía, porque tenemos Total Physical Response, Silent Way, Communicative Approach, CLIL, entonces son como muchas cosas y al final como que solo aplicas un poquito de cada una o nada. De pronto en la que sí siento que se enfoca más en Melanie Klein es en la parte de Communicative Approach. Que es como generar el uso de la segunda lengua no solo en el aula, sino en diferentes espacios y demás. Pero siento que sí le falta un poquito como a la metodología de hacerse más, como que sea un poco más clara para todas las asignaturas, que todos manejen como esa misma estrategia, o esa misma metodología. Y también pues el tiempo, ¿no? El tiempo a veces, digamos, en inglés tenemos como una estructura que es el Warm up, la actividad y el wrap up. Pero a veces el tiempo no te alcanza, digamos, para hacer el wrap up, entonces no alcanzas a hacer como la pregunta de cierre o la actividad de cierre. Entonces el tiempo también considero que es una barrera importante. Y el número de chicos que hay en el salón, ¿no? Entonces, también tenemos como, queremos, querido aplicar el aprendizaje por proyectos, ¿no? Entonces, el aprendizaje por proyectos en salones como de 24 estudiantes, pues es como que un poco descabellado. Debería ser con un poquito menos de estudiantes y pues también el tiempo que requiere crear un proyecto.

Entrevistador: Súper, ¿Cómo crees que las condiciones actuales de enseñanza, como el uso de recursos y los planes curriculares en pro del bilingüismo, influyen en el nivel de inglés y la motivación de nuestros estudiantes?

Participante 4: Pues pienso que depende de la manera en que los uses, ¿no? Porque, digamos, están los recursos tecnológicos, los recursos físicos, dependiendo cómo los utilices. Y en las edades en las que los utilices, ¿no? Entonces, si son para niños de grado primero, de pronto se puede hacer como un mix entre el material concreto, entre de pronto el uso de herramientas tecnológicas. Pero de pronto si trabajas ya con chicos de bachillerato, pues para ellos les llama más la atención el uso de herramientas tecnológicas, redes sociales y a todo esto. Entonces, pienso que debe adaptarse como al nivel de los chicos, a la edad de los chicos, pero que sí o sí debe aplicarse en la institución.

Entrevistador: ¿Has observado cambios, ya sea positivos o negativos, en el proceso bilingüe a lo largo de tu experiencia docente en nuestra institución? ¿En la institución educativa Melanie Klein?

Participante 4: Sí. En cuanto al syllabus, digamos que en un inicio algunas temáticas eran muy básicas, eran temáticas que los niños ya veían en transición, en mi caso que enseñé en primero, que los niños ya veían en transición, entonces como que las mismas temáticas, la misma estructura gramatical se volvía a repetir en primero, entonces se hicieron algunos ajustes y me parece que eso fue un cambio también positivo. Siento que también en los recursos, entonces se ha abierto un poco más al profesor para que sea más creativo, como que, bueno, quieres crear tal actividad o tal juego, cuéntanos y te damos el material como para que lo puedas crear. Siento que eso también ha impactado positivamente el tema del bilingüismo en el colegio.

Entrevistador: Listo, ¿Y qué tipo de apoyo o capacitación consideras necesaria para fortalecer la enseñanza en el contexto bilingüe?

Participante 4: Pues me parece, por ejemplo, estaba mirando ahorita una de las metodologías que es de CLIL, que es como que, traer como de otros contextos y aplicarlos con las temáticas que tengamos en el

colegio y demás. Siento que eso sería una capacitación como chévere para el colegio, porque no nos quedamos como solo en la temática del vocabulario o vamos a inventar tal cosa como en este contexto tan cerrado, sino que se les puede dar a los chicos una imagen como más global de qué es lo que está pasando, como algo más actual. Me parece que eso sería una buena capacitación. También si vamos a aplicar lo del Project Based Learning, pues sí sería muy bueno que nos capacitáramos en hacerlo bien, no solo como en crear un proyecto pequeño o que cada persona o profesor cree su mini proyecto, sino que sea un proyecto que de verdad esté muy bien planeado, muy bien estructurado y que se haga en todo el grado o en toda la serie.

Entrevistador: Super, la participación en esta entrevista fue voluntaria, las respuestas se rán tratadas de manera confidencial y anónima y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos. Muchas gracias.

Entrevista 5

Entrevistador: Bueno, buenos días, por favor dime tu nombre, tu profesión, tu cargo y tus años de experiencia.

Participante 5: Bueno, mi nombre es Paula Andrea Trujillo, yo soy docente, en este momento soy docente de sociales y llevo más de 12 años enseñando.

Entrevistador: ¿Qué entiendes tú por un ambiente bilingüe de aprendizaje y cómo se manifiesta en la institución?

Participante 5: Un ambiente bilingüe de aprendizaje es cuando los estudiantes tienen la posibilidad de estar inmersos y de usar los dos idiomas, tanto la lengua materna, en nuestro caso como el español, como el inglés como segunda lengua. En la institución en donde trabaja actualmente, se refleja, digamos que todos los días, al ser una institución bilingüe, desde la mañana hasta finalizar la jornada, los niños deben usar el inglés como segunda lengua. Sin embargo, cuando hay algunas situaciones que se van a manejar en la lengua materna, en este caso el español, se cambia al español.

Entrevistador: listo, Desde tu experiencia, ¿crees que existen barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües en el colegio?

Participante 5: Yo creo que una puede ser una de las barreras, quizá la disposición de los estudiantes. Actualmente hay estudiantes que no tienen como la mejor disposición y la motivación para aprender otros idiomas, no solamente el inglés. y quizás se les dificulta porque no tienen la habilidad o porque se les hace un poco difícil por la pronunciación o por cualquier habilidad comunicativa que esto conlleva.

Entrevistador: ¿Ok? listo, ¿Cómo crees que las condiciones actuales de enseñanza, por ejemplo en la institución, pues el uso de recursos y los planes curriculares que se hacen en pro del bilingüismo, llegan a influir en el nivel de inglés y la motivación de los estudiantes?

Participante 5: Algo que nosotros hacemos como institución son las estrategias del inglés diariamente, de acuerdo al nivel y de acuerdo a la edad de los estudiantes, se plantean diferentes actividades que permitan que ellos puedan fortalecer su proceso bilingüe en la institución. Y la manera de motivarlos es con premios grupales o premios individuales que les permitan también mejorar su proceso y su desempeño en clase.

Entrevistador: Listo, ¿En tu experiencia en la institución has observado cambios positivos o negativos en el proceso bilingüe? Sí, en el proceso bilingüe.

Participante 5: Los cambios positivos pueden ser desde la gran motivación de los estudiantes para usar el idioma durante toda la jornada, a partir de expresiones, a partir de vocabulario básico que se les enseña, no solo en las clases de inglés, sino también como en las zonas comunes. Y además todos los profesores, todos los docentes y cuerpo directivo, todos los que estamos en la institución, como inmersos en la institución, ayudamos para que eso se pueda realizar. Listo.

Entrevistador: ¿Y qué tipo de apoyo o capacitación consideras necesario para fortalecer la enseñanza en el contexto bilingüe?

Participante 5: Buena pregunta. Capacitación para fortalecer la enseñanza en el contexto bilingüe. Quizás usar diferentes metodologías que permitan que ese segundo idioma se aprenda de una manera significativa y se pueda poner en práctica en diferentes contextos.

Entrevistador: Listo. La participación en esta entrevista fue voluntaria. Las respuestas serán tratadas de manera confidencial y anónima y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos. Gracias.

Participante 5: Gracias.

Entrevista 6

Entrevistador: Buenos días, por favor, dime tu nombre, tu profesión, tu cargo y tus años de experiencia.

Participante 6: Bueno, me llamo María Fernanda Rubiano, tengo 26 años, llevo 5 años enseñando, soy licenciada en lengua castellana, inglés y francés de la SACI.

Entrevistador: Listo, ¿y tu cargo?

Participante 6: Ahora trabajo como docente de inglés en preescolar.

Entrevistador: Listo. ¿Qué entiendes tú por un ambiente bilingüe de aprendizaje y cómo se manifiesta en esta institución?

Participante 6: Bueno, los ambientes bilingües son espacios y también diría oportunidades que se crean para manejar dos idiomas, sea cual sea, el idioma nativo y el idioma que desees aprender. ¿Y cómo se manifiesta en la institución? Bueno, aquí se manejan distintos ambientes bilingües. realmente desde la simple señalización del colegio, que se maneja en inglés, iniciando desde el saludo, la despedida, dentro de los mismos salones, reglas en inglés. Bueno, hay distintos espacios en los que se manifiesta, no solamente en la asignatura, que por derecho tendrían que ver, sino también en la amplificación de los contenidos. y la enseñanza en el idioma, pues en este caso inglés.

Entrevistador: ¿Desde tu experiencia crees que existen barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües?

Participante 6: ¿En este colegio o en general?

Entrevistador: En este colegio.

Participante 6: Barreras. Ah, bueno, yo siento que muchas veces una barrera que no solamente se presenta aquí en el colegio, sino en todos los espacios es actitudinal. Enfrentarse a un nuevo tipo de conocimiento siempre requiere un desafío personal y en muchas ocasiones los estudiantes presentan este tipo de miedo. De pronto el miedo al equivocarse, que es demasiado importante trabajar desde chiquitos, pues como la autoconfianza y que también equivocarse es una forma de aprender. Entonces muchas veces ese miedo o ese pensamiento de que no puedo, que es muy difícil, que, si bien es un poco diferente a lo que ellos han conocido, pues inciden en ese tipo de comportamientos y que se les dificulta acceder a ese tipo de conocimiento, pues naturalmente, como uno esperaría. Pedagógicas. Sí, bueno, en este colegio no lo veo tanto, pero yo hace mucho tiempo trabajé en un proyecto de transformar una escuela pública en el primer colegio público, en un colegio público bilingüe. Y eso requería formar docentes, y como se dice, un ambiente bilingüe no es solamente la enseñanza del idioma como tal, la asignatura, sino que en todos los espacios se vea reflejado ese idioma. Y a veces transicionar pedagógicamente a esa nueva metodología es muy complejo, especialmente para los docentes que no tienen una base en inglés. Es muy difícil transformarlo y pedagógicamente hablandolo fue un reto muy, muy grande. Comprender que la población lo necesitaba y que además los mismos profesores se limitaban a sí mismos. Entonces, sí siento que pedagógicamente tiene que haber una formación muy amplia, no solamente del dominio del idioma, sino también del contenido de la asignatura que tú vas a enseñar. ¿Qué otro? Institucionales. Uf, este. Yo siento que es una de las más importantes, porque si bien, digamos, en esta institución tenemos muchos beneficios, muchísimos beneficios, en otros lugares, pues, no es así, ¿sabes? Me he enfrentado, digamos, a escuelas, yo estuve en tres escuelas rurales en las que ni siquiera había luz, en las que no había ni un diccionario, en las que solamente tenías el cuerpo para trabajar. Y uno no puede entrar a negociar porque son recursos que no dependen de ti, sino que dependen realmente de la institucionalidad. Y si no existe, ¿con qué recursos vas a trabajar? Ahí es cuando entra en juego la pedagogía del docente y, digamos, esas contingencias que se pueden presentar dentro del proceso de enseñanza y aprendizaje de un nuevo idioma. Socioculturales. Condiciones sociales, económicas y culturales. Sí, definitivamente es una de las más importantes. Yo creo que a veces, digamos, en una población como Colombia, que, bueno, en un país como nosotros, que es pluriétnico, a veces no pareciera porque hay una, no sé cómo decirlo en términos, digamos, técnicos, pero pareciera que solamente se permite lo conocido, ¿sabes? Y ni siquiera hay un reconocimiento de toda esta diversidad lingüística que se sale dentro de nuestros esquemas y, digamos, un ejemplo clarísimo es el inglés, ¿no? Como que hay, perdón la expresión, una satanización del aprendizaje del inglés incluso en la escuela, porque hay muchos comentarios de que el inglés no, que eso me va muy mal en inglés, que parece el inglés, que uno no aprende, que siempre el verbo to be, que no se permite, digamos, comprender la magnitud y la importancia de pues el inglés justo ahora, porque pues en todo lado se presenta, incluso en algo tan sencillo como el que nosotros llamamos el Spanglish. Ahorita hay muchos préstamos lingüísticos que se utilizan en la cotidianidad y a veces es un poco complejo entrar a entender que a veces las personas no se permiten este tipo de aprendizajes.

Entrevistador: Listo, ¿De qué manera crees que estas barreras afectan tu práctica docente? Específicamente en el Melanie Klein.

Participante 6: Yo, teniendo esta experiencia desde una práctica pedagógica en la que no tenía absolutamente nada, a pasar a un colegio en el que puedo tenerlo casi todo. Pues yo diría que muy poco. Es decir, uno da hasta lo que le permiten dar, ¿sabes? Si yo hablara de recursos, pues aquí diría que tenemos todos, todos, todos los recursos. De pronto diría que es una barrera que se encuentra en

todos los espacios. Pero siento que aquí la más importante podría ser la actitudinal, especialmente en el grado en el que estoy, porque son niños que ahora están aprendiendo a leer en su propio idioma. Ahora imagínate ese reto que viene para ellos, entender cómo escribir y cómo leer en otro idioma. Entonces, en ellos a veces se generan ese tipo de confusiones que podrían... Afectar y alentar, como su aprendizaje, diría yo. Esa sería la prioritaria, ¿no? Pues porque obviamente barreras encontramos todo el tiempo, pedagógicas, institucionales, socioculturales, pero siento que por ahora la más presente es la actitudinal.

Entrevistador: ¿Cómo crees que las condiciones actuales de enseñanza en el Melanie Klein, como el uso de recursos y los planes curriculares en pro del bilingüismo en nuestra sede, influyen en el nivel de inglés y la motivación de los estudiantes?

Participante 6: Bueno, yo siempre he tenido ahí, de pronto, un poco de, ¿Cómo decirlo? Curiosidad y también algo de duda en cuanto al manejo de la planeación, porque a veces el logro de las metas de los contenidos no permite que se desarrolle como quisiera el aprendizaje propio y la adquisición del idioma. Entonces pasar, digamos, de una sesión donde tú no puedes abarcar muchos temas y menos aun cuando tienes una semana destinada a abarcar todas las habilidades y la siguiente semana cambiar de tema. Eso es demasiado complejo para los estudiantes. Es decir, uno propondría un modelo curricular en el que de pronto sea circular y no lineal. en el que los contenidos se vayan trabajando de manera en el que se vincule y no pasar de tema, tema, tema sin dar la debida retroalimentación porque a veces eso es lo que sucede, que tienes que cumplir un syllabus, pero tampoco está ese espacio para ver y dar la correcta alimentación. Y si uno encuentra una falencia en algo muy específico, ya no tienes tiempo de volver. Y ahí es donde quedan esos vacíos, esos vacíos y esos espacios, pues que son muy difíciles de abarcar, ¿no? Y pues que evidentemente en el futuro eso puede generar de pronto algo negativo en los estudiantes.

Entrevistador: ¿Has observado cambios positivos o negativos en el proceso bilingüe a lo largo de tu experiencia docente en la institución Melanie Klein?

Participante 6: Es que lo que llevo no han habido muchos cambios. Bueno. A mí lo que me gusta mucho de Melanie es que, además de que todas las materias tratan de abarcar el idioma, los ambientes bilingües sí están muy presentes. Es decir, el equipo de inglés de verdad se ha tomado un poco a pensar de qué otras maneras se pueden generar esos espacios y por eso ahí tenemos las English Strategies, el Movieoki que son realmente que el Movieoki es nuevo, que son realmente espacios que le permiten al estudiante conectar con lo que le gusta y con el aprendizaje del idioma. Entonces, ese para mí ha sido como uno de los principales cambios que considero realmente positivos. Y pues en uno también, porque eso implica que el docente se siente y ponga a pensar qué tipo de contenido y qué tipo de metodología va a utilizar para generar esos momentos.

Entrevistador: ¿Qué tipo de apoyo o capacitación consideras necesario para fortalecer la enseñanza en el contexto bilingüe?

Participante 6: Yo creo que a veces la misma palabra de entender ambientes bilingües es un poco amplia, ¿sabes? Un poco amplia y creo que en ese intento de decantar qué es lo que significa y a partir de qué práctica pedagógica lo podemos ejecutar, nos hace falta un montón a todos los docentes, a todos. Entonces siento que de pronto esclarecer ¿Desde qué perspectiva se puede realizar? Pues bueno,

de pronto en mi caso no es tan presente porque yo pertenezco al área de inglés, pero sí siento que de pronto en otros espacios podría ser más beneficioso.

Entrevistador: Ok, ¿tal vez qué estrategias, actividades o metodologías has aplicado que hayan dado resultados de mejoría en los ambientes bilingües en la institución?

Participante 6: Yo siento que permitirle a los estudiantes, bueno, primero que todo permitirle a los estudiantes equivocarse es demasiado fundamental, ¿no? Que darles el espacio y la correcta retroalimentación. En segundo lugar, es decir, sí, lo voy a explicar un poquito mejor. Es decir, en una clase cuando un niño se equivoca, lo primero que hay que hacer no es como corregirle eso en lo que falló, sino como decirle, oye, muy bien, tú lo intentaste, lo hiciste muy bien, sin embargo, así estaría mejor, ¿sabes? ¿Por qué? Porque tan pronto tú lo haces inmediatamente a corregir el error, ellos podrían sentirse un poco vulnerables y eso baja demasiado la motivación. Entonces, digamos, hacerles entender que ellos se están esforzando y lo están haciendo bien, sin embargo, necesita mejorar en esto. Es demasiado importante y realmente ha funcionado. Dos, que ellos mismos caigan en cuenta de su error. También decirles todo como, mira, en esto fallaste, no les permite a ellos tener un poco de conciencia del idioma. que no es como, ay, mira, por aquí hay algo, revísalo, ya sea en escritura o ya sea en speaking, como que de pronto repetirlo, como, excuse me, ¿Cómo puedes repetirlo? ¿Estás seguro? Como ese tipo de cosas hacen que ellos también reflexionen sobre lo que están diciendo o lo que están escribiendo o lo que están leyendo. Qué otro tipo de Actividades o metodologías. Bueno, es importante también mencionar que institucionalmente también nos exigen o nos demandan una metodología no tradicional, ¿cierto? Realmente nos demandan una metodología comunicativa que permita el desarrollo del idioma en sí mismo y precisamente generar actividades que permitan esa comunicación y esa interacción, sobre todo en el grado en el que yo estoy, es lo primordial. Y pues ha funcionado, actividades que impliquen juego, es demasiado importante para ellos, y actividades que impliquen mucha interacción entre ellos.

Entrevistador: Listo, la participación en esta entrevista fue voluntaria, las respuestas serán tratadas de manera confidencial y anónima, y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos. Gracias.

Entrevista 7

Entrevistador: Bueno, buenos días, por favor dime tu nombre, tu profesión, tu cargo y tus años de experiencia.

Participante 7: Buenos días, mi nombre es Andrea Martínez, soy docente bilingüe en el área de matemáticas en el colegio, licenciada en Humanidades e Idiomas y tengo siete años de experiencia como docente.

Entrevistador: Listo, ¿qué entiendes tú por ambiente bilingüe de aprendizaje y cómo se manifiesta en la institución?

Participante 7: Un ambiente bilingüe de aprendizaje es un entorno donde se manejan dos idiomas, donde ambos idiomas se han hablado de manera equitativa y que permite que el estudiante pueda aprender los dos idiomas o practicarlos. En la institución se sabe que se maneja un ambiente bilingüe debido a que muchas de las materias que se presentan se presentan en el idioma inglés. Los profesores

también hablan inglés a los estudiantes y reciben las respuestas en inglés, pero al igual tenemos materias que se presentan en el idioma nativo de cada uno de los niños, que es el español.

Entrevistador: ¿Desde tu experiencia crees que existen barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües en el colegio?

Participante 7: Sí, específicamente tengo la experiencia de colegios que son de diferentes barrios de Bogotá. Hay barrios en los que la parte bilingüe no se presenta de una manera tan abierta como se presenta en este colegio debido a razones sociales, a razones económicas. Sin embargo, en el colegio se puede presenciar algunas barreras ya cognitivas para los niños que no les permite generar un proceso bilingüe muy seguido o muy smooth, lo cual pues genera una barrera tanto en el estudiante como en el desarrollo de la clase para algunos docentes. Otra barrera que también podemos encontrar en el colegio puede ser las fisiológicas para algunos estudiantes ya sean más grandes debido a que se realizan muchas actividades, hay veces después de clase o entre la semana y esto puede generar un cansancio, puede generar una sobrecarga las actividades y pues puede afectar el proceso bilingüe.

Entrevistador: Listo. ¿Cómo crees que las condiciones actuales de enseñanza, como el uso de recursos y los planes curriculares, influyen en el nivel inglés y la motivación de los estudiantes?

Participante 7: Bueno, creo que influyen muchísimo. Cada uno de los recursos que se presentan acá en el colegio ayudan a que el estudiante pueda ver de diferentes maneras o diferentes contextos el idioma que se está hablando. Genera una motivación en cuanto a la parte tecnológica, en cuanto a recursos concretos, procesos que de pronto no se puedan realizar con una clase normal, con un diálogo, se pueden ser apoyados por otros recursos que se presentan acá en el colegio.

Entrevistador: Vale. ¿Has observado cambios, ya sean positivos o negativos, en el proceso bilingüe a lo largo de tu experiencia docente y en el colegio?

Participante 7: Sí, tuve la oportunidad de estar con un curso menor en otra sede del mismo colegio y ver el cambio positivo de los chiquitos es muy bonito debido a que en esta sede ya ellos generan un proceso ya más avanzado en cuanto al aprendizaje el uso del inglés constante la inmersión que ellos tienen en esta sede ha sido muy positivo en su desarrollo en el idioma inglés como segunda lengua; cambios negativos también he notado porque ya los temas comienzan a tener una mayor dificultad para los niños en esta sede y pueden afectar lo que entienden en otras materias, por ejemplo, matemáticas que ya inician un proceso de suma y resta y aquellos que de pronto no son tan habilidosos en ese aspecto lógico-matemático, el idioma, si no lo tienen dominado, puede ser un proceso negativo para su desarrollo en cuanto a la parte académica. Sin embargo, lo positivo también ayuda en que esa inmersión que tenemos en la sede, en juniors, sea productiva para las demás materias que se dictan en inglés.

Entrevistador: ¿Y qué tipo de apoyo o capacitación consideras necesario para fortalecer la enseñanza en este contexto bilingüe?

Participante 7: Considero que se deberían mostrar un poco más abiertos a las maneras como se presentan los temas, no tan enfocados en lo que se tenga que dar tema por tema según el syllabus, sino que se pueda dar una carta abierta a los estudiantes, por ejemplo, que son muy buenos en alguna materia. Ese tipo de capacitaciones para manejar casos PIAR que son personas dotadas o que son personas que de verdad necesitan un desescalonamiento, ese tipo de capacitaciones serían muy efectivos para nosotros como docentes. Y al igual una capacitación de lo que se vaya adquiriendo o se

vaya actualizando en la parte educativa, sería algo también muy bueno para nosotros para conocer, para indagar nuevas maneras de enseñanza.

Entrevistador: La participación en esta entrevista fue voluntaria, las respuestas serán tratadas de manera confidencial y anónima y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos. Muchas gracias.

Entrevista 8

Entrevistador: Bueno, buenos días, por favor dime tu nombre, tu profesión, tu cargo y tus años de experiencia.

Participante 8: Mi nombre es Tatiana Rueda, soy docente de idiomas y tengo siete años de experiencia.

Entrevistador: ¿Qué entiendes tú por ambiente bilingüe de aprendizaje y cómo se manifiesta en la institución?

Participante 8: Para mí un ambiente bilingüe es un espacio en el que el idioma, el segundo idioma que en este caso sería el inglés, está presente durante toda la jornada y en el colegio en el que me encuentro trabajando actualmente en el Melanie Klein, considero que tenemos un ambiente bilingüe todo el tiempo, lo cual optimiza el aprendizaje de la segunda lengua.

Entrevistador: ¿Desde tu experiencia crees que existen barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües en el colegio?

Participante 8: En el colegio se presentan quizás barreras actitudinales ya que en algunos casos los estudiantes no se sienten interesados o les da pena participar en inglés y también se encuentra la barrera pedagógica ya que como tal hay un compendio de metodologías pero no se tiene una metodología, un enfoque principal.

Entrevistador: ¿Cómo crees que las condiciones actuales de enseñanza, como el uso de recursos o los planes curriculares, influyen en el nivel de inglés y la motivación de los estudiantes?

Participante 8: Aquí en el colegio tenemos diversos recursos y diversas estrategias que utilizan los profesores en el aula con el fin de llevar el segundo idioma a los estudiantes por medio de uso de IAS, por medio de material físico, de recursos tecnológicos. Por lo tanto, este tipo de recursos ayudan a mejorar en el nivel de inglés y en la motivación de los niños.

Entrevistador: ¿Has observado cambios ya sean positivos o negativos en el proceso bilingüe a lo largo de tu experiencia docente en el Melanie Klein?

Participante 8: Últimamente se han llevado a cabo diferentes concursos, diferentes estrategias en la jornada académica, lo cual ha hecho que los estudiantes se sientan más motivados y más interesados en el hecho de hablar en inglés y de participar activamente en el aula. Entonces, sí he notado cambios positivos, los cuales han mejorado en este proceso de aprendizaje de una segunda lengua.

Entrevistador: ¿Y qué tipo de apoyo o capacitación consideras necesario para fortalecer la enseñanza en un contexto bilingüe?

Participante 8: Quizás podríamos basarnos en una metodología o en un enfoque en particular o mirar cuál se ajusta más a la población y de esa manera estar todos en un mismo camino para que de esta manera tengamos la facilidad de llevar a cabo las clases teniendo en cuenta este tipo de metodología. De igual manera podríamos tener más capacitaciones referentes al bilingüismo para que de esta manera podamos poner en práctica todos nuestros aprendizajes y poner en práctica nuestras habilidades y así darle la mejor clase a los niños.

Entrevistador: La participación en esta entrevista fue voluntaria, las respuestas serán tratadas de manera confidencial y anónima y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos. Muchas gracias.

Entrevista 9

Entrevistador: Bueno, buenos días, por favor dime tu nombre, tu profesión, tu cargo y tus años de experiencia docente.

Participante 9: Buenos días, soy William Rincon Lemus, soy docente de Artes Plásticas de Colegio Melanie Klein en la sede Juniors y tengo ocho años de experiencia docente.

Entrevistador: ¿Qué entiendes tú por ambiente bilingüe de aprendizaje y cómo se manifiesta en la institución?

Participante 9: Un ambiente bilingüe de aprendizaje pues es un espacio diseñado para digamos así que crear las condiciones que se den las condiciones para un aprendizaje bilingüe correcto digamos que en mi caso la idea es incorporar dentro de mi clase el inglés como segunda lengua para que ellos para que los chicos se vayan familiarizando con el tema con el idioma y adquiriendo vocabulario.

Entrevistador: ¿Desde tu experiencia crees que existen barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües en el colegio?

Participante 9: Sí, he visto muchas barreras, sobre todo actitudinales. Los chicos, los que más se les dificulta el idioma o la segunda lengua, es por, según lo que yo he visto, es por cosas actitudinales. No sé, no les llama la atención o simplemente les da pereza desgano algunos temas y algunas cosas sobre el bilingüismo.

Entrevistador: ¿Cómo crees que las condiciones actuales de enseñanza como el uso de recursos y planes curriculares influyen en el nivel de inglés y la motivación de los estudiantes?

Participante 9: Ok, creo que las condiciones actuales de enseñanza deben tal vez modificarse un poco, me refiero a que la mayoría de veces lo que se trata es de empapar o impregnar, sumergir al estudiante en el uso del inglés. Creo yo que si bien es una buena estrategia, no ha sido efectiva del todo, pues digamos que su lengua natal es el español y tienen que tener también un espacio para ello, para que tengan interacción con ambos idiomas. De nada nos sirve que puedan aprender un idioma extranjero si su idioma nativo no lo manejan correctamente. Entonces pienso que dentro de los planes curriculares, los recursos que se manejan en cada institución y sobre todo acá con nosotros, deben de ser más flexibles, pero también deben de ser más puntuales en su impacto frente a lo que corresponde a todo lo que es el aprendizaje de un segundo idioma. Esto puede ayudarnos mucho con el tema de la motivación hacia los chicos, además de utilizar temas que a ellos les llamen la atención y que dentro de la misma experiencia de clase.

Entrevistador: Listo. ¿Has observado cambios, ya sea positivos o negativos, en el proceso bilingüe a lo largo de tu experiencia docente en el Melanie Klein?

Participante 9: Sí. Más positivos. Hemos visto muchos cambios positivos. E incluso ayuda mucho a madurar a los estudiantes en muchos aspectos, sobre todo psicológicamente. Digamos que también un manejo más técnico, no solamente de la segunda lengua, que en este caso es el inglés, sino también su lengua natal. E incluso son chicos que crecen de una manera más proactiva en otras áreas. Entonces, digamos que el cambio ha sido muy positivo. Cambios negativos, no. No he visto. Todo ha sido muy positivo en lo que he podido percibir.

Entrevistador: Listo. ¿Y qué tipo de apoyo o capacitación consideras necesario para fortalecer la enseñanza en un contexto bilingüe?

Participante 9: Bueno en esta yo creo que el apoyo que se debe tener es más hacia el docente y sería como un tipo de capacitaciones acerca de las didácticas que podamos usar en clase frente a todos los temas del bilingüismo pienso que en todas las clases. Aunque lo estamos trabajando de una manera correcta, necesitamos más herramientas, una guía de cómo utilizar las herramientas que ya tenemos y cómo podemos crecer en ello y seguir utilizando otras herramientas que nos puedan ayudar a la implementación del bilingüismo con los chicos en clase.

Entrevistador: La participación en esta entrevista fue voluntaria, las respuestas serán tratadas de manera confidencial y anónima y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos. Muchas gracias.

Entrevista 10

Entrevistador: Buenos días, por favor dime tu nombre, tu cargo, tu profesión y tus años de experiencia.

Participante 10: Buenos días, mi nombre es María Camila García, yo soy licenciada en bilingüismo con énfasis en español e inglés y llevo alrededor de cuatro años enseñando inglés.

Entrevistador: Listo. ¿Qué entiendes tú por ambiente bilingüe de aprendizaje y cómo se manifiesta en la institución?

Participante 10: Bueno, para mí un ambiente bilingüe de aprendizaje es un espacio en el cual existe un tipo de inversión respecto al idioma, aquí relacionándolo con inglés, un tipo de inmersión en el que se enseñan las diferentes habilidades, con el fin de, en este caso, para mí, comunicarse de edades tempranas y también con un propósito más que educativo también laboral, y en la institución se manifiesta de diferentes maneras, desde la interacción con los compañeros, con los estudiantes, con los directivos. Aquí todas las materias o lo posible se enseñan en inglés y la interacción también es en inglés con los estudiantes.

Entrevistador: Desde tu experiencia, ¿crees que existen barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües en el colegio?

Participante 10: Sí, sí considero que existen barreras que pueden dificultar este proceso, aprendizaje. Una que me he dado cuenta que es muy común es una barrera cultural o sociocultural. Hay algunos estudiantes que vienen de otras instituciones, de otros entornos, incluso por sus papás tienen raíces de otros países. Entonces, esto yo veo que a veces afecta esa interacción o esa enseñanza del inglés porque

tienen de pronto no han sido constantes en este proceso de aprendizaje o su colegio anterior no era bilingüe. Personales también, hay de pronto algunas barreras respecto a las creencias que las familias pueden tener. Lingüística absoluto es quizás la número uno. Hay papitos que ellos no saben inglés, entonces también se les dificulta para poder ayudarles los niños en casa a mejorar y a practicar mucho más. Y en cuanto a las, de pronto, barreras pedagógicas, yo considero que cada profe tiene acá diferentes estrategias, maneras, métodos, pero también tenemos que acogernos a una metodología que exige la institución, a unos libros que exigen una manera de enseñar también, con un poquito de libertad. Sin embargo, algunas de estas estrategias o métodos no les funcionan a todos los niños. Entonces ahí es cuando intentamos trabajar solo con ellos de la mano, pero a veces se descuidan los otros o no se potencian a los que ya son muy buenos.

Entrevistador:

Listo. ¿Cómo crees que las condiciones actuales de enseñanza, como el uso de recursos y planes curriculares, influyen en el nivel de inglés y la motivación de los estudiantes?

Participante 10:

Los recursos que hay aquí actualmente, sí influyen de alguna manera en la enseñanza, en la motivación respecto al aprendizaje de inglés, pues son recursos, digamos que llamativos para los niños, hablándolos. hablando o mencionando los libros, respecto al plan curricular, pues se intenta siempre tener un tipo de planeación en el que el inglés sea muy llamativo para ellos, sea significativo, sea por medio del juego, igual por sus edades es muy importante que esto sea muy interesante para ellos. Sin embargo, yo considero que estos recursos son buenos, han funcionado, pero del todo que influyan, considero que están un poco débil, yo consideraría que sería necesario también probar otro tipo de estrategias y el mundo está avanzando, la tecnología está avanzando, entonces también no hay que de pronto satanizarle, pensar que ellos, que una película o que un video o que enseñar inglés por medio de herramientas tecnológicas no les va a ayudar.

Entrevistador:

¿Qué tipo de apoyo o capacitación consideras necesario para fortalecer la enseñanza en un contexto bilingüe?

Participante 10:

Ok, respecto a apoyo en el aula, yo considero necesario más herramientas tecnológicas y también aplicativos que ayudan muchísimo a estas nuevas edades en la educación. Hay muchísimos aplicativos y muchísimos planes que las instituciones pueden adquirir para potenciar el plan lector en inglés, la escritura, incluso matemáticas en inglés. O sea, es una mezcla de todo. Entonces, yo considero necesario que esto puede fortalecer la enseñanza. Y en capacitaciones respecto al plan del docente, también relacionada con herramientas tecnológicas, con esta nueva generación, este nuevo tipo de, digamos, de casos que se han presentado que ya son muy diferentes a cómo se enseñaba antes o a las situaciones que se presentaban hace mucho tiempo en el aula. Entonces, digamos que podría ser un tipo de pedagogía también pensada en las nuevas, en esta nueva era que estamos viviendo.

Entrevistador:

¿Y qué estrategias, actividades o metodologías has aplicado que hayan dado o resultados de mejoría en los ambientes bilingües?

Participante 10:

Yo insisto en que integrar actividades que sean muy significativas dan resultados muy positivos. Es por esto que una que recuerdo mucho, que quizás no ha sido muy, no es la gran cosa, pero está relacionado con la lectura en inglés y es como motivarlos por medio de sus actividades favoritas en la lectura, personificar y también usar herramientas tecnológicas. Hay algunos aplicativos que son gratuitos que yo he usado en el aula, alguna vez, una o dos veces, y sentí que les gustó mucho, sentí que ellos disfrutaron y también capté mucho más su atención para poder variar no solo todo en el papel, sino integrar la lectura con jueguitos y la tecnología.

Entrevistador:

Listo. La participación en esta entrevista fue voluntaria, las respuestas serán tratadas de manera confidencial y anónima y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos. Gracias.

Entrevista 11**Entrevistador**

Buenos días. Por favor, dime tu nombre, tu cargo, tu profesión y tus años de experiencia.

Participante 11

Mi nombre es Leidy Johana Montoya Sánchez. Eh, tengo más o menos cinco años de experiencia docente, eh, y soy docente de música. Mi profesión es músico profesional.

Entrevistador

Listo. Eh, ¿qué entiendes tú por ambientes bilingües de aprendizaje y cómo se manifiestan en la institución?

Participante 11

Un ambiente bilingüe es un espacio donde se maneja una segunda lengua. Eh, en la institución, eh, en la que trabajo actualmente, eh, digamos que los parámetros que tenemos como docentes es, eh, todas nuestras clases deben ser, pues, en, en inglés, que es la segunda lengua que trabajamos en el Melanie Klein, eh, con de pronto algunos, eh, acercamientos, digamos, la primera clase o las dos primeras clases con un acercamiento al tema en español, y luego, pues, sí, eh, continuar las clases en, en inglés.

Entrevistador

Listo. Desde tu experiencia, ¿crees que existen barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües en el colegio?

Participante 11

Barreras, eh... A veces, pues creo yo que muchas veces las barreras las ponemos los mismos docentes. De pronto, en no buscar las estrategias adecuadas para, eh, impartir de pronto temáticas, eh, de manera en que los niños las puedan asimilar en, en inglés. Sí, digamos, desde mi experiencia y desde mi profesión, eh, como músico es muy difícil, eh, enseñar vocabulario específico de música a los niños y se vuelve una barrera que desde un principio la pongo tal vez yo, ¿sí? Como en, en cómo explicarles o cómo enseñarles cuáles es el vocabulario, eh, se vuelve un reto. Entonces, muchas veces está vocabulario que uno no conoce, ¿no? Entonces, eh, siento que a veces esas barreras de, de poder enseñar algo diferente a lo que ellos están acostumbrados de ciencias, matemáticas y demás, eh, poder llevarles ese nuevo vocabulario puede ser como, como una barrera. Digamos que en cuanto a lo actitudinal, eh, yo

estoy con los niños de primera infancia, eh, todo lo que es preescolar y primero. Los niños, pues obviamente empiezan todo su proceso bilingüe y pues es un proceso claramente. Eh, digamos que a nivel actitudinal los niños no responden a llamados de atención en inglés. Entonces, muchas veces tú haces ese llamado de atención y ellos simplemente no, como que no lo, no sé si no lo entienden o no lo captan de la misma manera como se hace en español. Entonces, el primer acercamiento es de pronto un llamado de atención en inglés, al cual muy difícil ellos lo atienden o muy pocas veces, y ya tienes que cambiar a su lengua materna para que ellos te entiendan, eh, y pues ejecuten lo que tú estás, lo que tú estás diciendo.

Entrevistador

¿Cómo influyen aspectos como los recursos tecnológicos, el tiempo de clase y el acompañamiento institucional en el desarrollo de un ambiente bilingüe?

Participante 11

Bueno, siento que estas nuevas generaciones, eh, tener recursos tecnológicos es muy importante, porque, pues, creo que esta nueva generación que tenemos de niños nacen, pues ya con sus papás y demás, con el tema de, de celulares y todo este tipo de recursos. Entonces, siento que ellos lo reciben muy bien y les llama muchísimo la atención el, el hecho de cuando tú representas una herramienta tecnológica y la utilizas claramente para, para reforzar este tema del inglés, porque como te digo, eh, yo lo veo desde la parte de la música y pues con el inglés. Entonces, poder vincular esas dos herramientas y utilizar recursos como el tema tecnológico y los tiempos de clase, emm, digamos que todo tiene que ser muy lúdico. Siento yo que en, en, en esta generación, como están acostumbrados tanto a la tecnología, también todo cambia, ¿no? Todo va más rápido, las actividades deben cambiar con más frecuencia y demás. Entonces, eh, digamos que de esa manera, como utilizando todos estos recursos, eh, tecnológicos y toda la parte lúdica, pues ayuda a que ese aprendizaje sea más significativo para ellos.

Entrevistador

Listo. ¿Has observado cambios, ya sean positivos o negativos, en el proceso bilingüe a lo largo de tu experiencia docente en la institución educativa Melanie Klein?

Participante 11

Siento que año a año la exigencia del colegio hacia los docentes en cuanto al uso del inglés es, pues, cada día mayor y eso es algo positivo porque se vuelve un reto para ti como docente, ¿sí? El, el poder, eh, estar inmerso en, en ese, en el bilingüismo, pues es obviamente un reto. Yo llegué a la institución, eh, con un nivel muy, muy, muy básico de inglés y pues el colegio me dio la oportunidad de vincularme siempre y cuando tuviera ese compromiso de, de aprender. Y es algo chévere porque tú lo tomas como un reto personal, si así lo asumes, y pues a-- empiezas a mejorar, empiezas a mejorar y eso claramente se ha influenciado en tus clases, en como ya, eh, puedes dar una clase cien por ciento en inglés, eh, todo el tiempo, donde le enseñas a los niños el vocabulario, donde... ¿Sí? O sea, se vuelve como ese reto personal y eso obviamente, pues ayuda a la institución a elevar el nivel de los niños en sus exámenes internacionales de inglés y demás. Entonces, los cambios muy positivos. Digamos que uno de los retos es ya cuando llegan niños nuevos, ¿sí? Que no tienen un proceso bilingüe, eh, y tú tienes que sí o sí o seguir y pues, eh, el niño obviamente, pues rápidamente tiene que adquirir esas habilidades. Eh, digamos que en una parte negativa puede ser eso, ¿sí? Que, eh, la vinculación de, de estudiantes nuevos en procesos ya avanzados es difícil porque tú tienes que, que, que mediar y, y como, bueno, vas explicándole en español mientras el estudiante, eh, adquiere las habilidades, pero pues en general muy positivas.

Entrevistador

¿Qué estrategias, actividades o metodologías has aplicado que hayan dado resultados de mejoría en los ambientes bilingües en la institución?

Participante 11

Como te decía, tenemos la posibilidad en el colegio de tener ese primer acercamiento hacia un tema nuevo en la lengua materna de los niños. Eh, y esas clases yo las utilizo para enseñarles a ellos el, el vocabulario. Entonces, cómo se dice corchea, cómo se dice negra, cómo se dice silencio, cómo se dice pentagrama. ¿Sí? Esa primera clase, eh, que se da, se permite dar ese acercamiento en español, poder enseñarles a ellos el vocabulario. Así, la siguiente clase, que ya tengo que cambiar a cien por ciento inglés, ellos ya lo tienen en su cabecita o lo puedo ir reforzando. Entonces, siento que esa, esa estrategia está chévere, eh, porque permite, ¿sí? Que los niños vayan aprendiendo el, el, el vocabulario y ya, pues al final del periodo uno ya sabe que ellos ya entienden esas palabras técnicas de la materia.

Entrevistador

Listo. La participación en esta entrevista fue voluntaria. Las respuestas serán tratadas de manera confidencial y anónima y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos. Muchas gracias.

Entrevista 12**Entrevistador**

Hola, buenas tardes. Por favor, dime tu nombre, tu profesión y tus años de experiencia.

Participante 12

Eh, hola, mi nombre es Quely Milena Alarcón. Eh, soy licenciada en Educación Básica con énfasis en inglés y llevo aproximadamente diez años en mi práctica como docente.

Entrevistador

Listo. ¿Qué entiendes tú por ambientes bilingües de aprendizaje?

Participante 12

Eh, bueno, un ambiente bilingüe de aprendizaje es, eh... se da, pues, cuando se hace el uso de dos lenguas dentro del aula de una forma natural, eh... incluyendo instrucciones, rutinas, juegos, actividades. Eh, bueno, en realidad no es solamente como enseñar vocabulario, sino que realmente los niños usen el inglés para interactuar y participar y de una forma espontánea dentro del aula.

Entrevistador

¿Crees que existen barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües en el colegio?

Participante 12

Sí, creo que hay diferentes barreras. Eh, a nivel pedagógico, siento que a veces hace falta formación, e h, respecto a las estrategias, eh, a usar dentro del aula para no usar simplemente como traducción, que es como una forma muy tradicional de enseñarlo. Eh, hay diferentes metodologías, eh, de forma que, pues sea muy vivencial con los estudiantes. Entonces, a veces la falta de conocimiento de esas metodologías es, eh, una barrera. También, eh, siento que institucionalmente, eh, pues el docente se enfoca mucho en, en cumplir con los contenidos y pues esa presión deja que... hace que el inglés no sea una prioridad para poder como desarrollar las clases. Mmm y además, eh, pues muchas de las familias que tenemos

en el aula, pues no son bilingües, no conocen el idioma, eh, y pues realmente el aporte, el apoyo que ellos pueden brindarles a los estudiantes desde casa también es muy importante para poder fortalecer ese ambiente bilingüe dentro del colegio.

Entrevistador

Eh, ¿de qué manera estas barreras afectan tu práctica docente o la participación de los estudiantes?

Participante 12

Bueno, siento que realmente lo que afectan es en la motivación del estudiante. Eh, pues cuando el idioma no se usa de forma auténtica y constante, pues los niños pueden verlo como algo muy difícil y desconectado de su realidad. Siento que, pues eso reduce la participación y la confianza en sí mismos para poderlo usar.

Entrevistador

¿Qué impacto tienen los recursos tecnológicos y el tiempo de clase en la creación de ambientes bilingües?

Participante 12

Bueno, considero que el impacto de los recursos tecnológicos es enorme. Eh, los estudiantes aprenden mejor cuando integran dentro de este ambiente bilingüe diferentes estrategias, virtuales, lúdicas, juegos, videos. Creo que la interacción con este tipo de herramientas es superimportante para fortalecer cada una de sus habilidades y hacerlo, eh, vivencial, además de abarcar, eh, el inglés de diferentes formas, ¿no? Abarcando como todas las inteligencias múltiples de forma visual, auditiva, eh, kinestésica y demás. Entonces, sí siento que es muy importante. Eh, también el tiempo de clase pues también es un factor superimportante. Eh, siento que entre más estén expuestos los estudiantes a, a este ambiente bilingüe, pues es más fácil para ellos poderlo adaptar, adaptar a su realidad y pues hacerlo más natural en su día a día.

Entrevistador

¿Y qué impacto tiene el acompañamiento institucional en el desarrollo de un ambiente bilingüe?

Participante 12

Bueno, pues el acompañamiento institucional también es superimportante, eh, sobre todo pues en el acceso a materiales, eh, el acceso pues también como a estas capacitaciones que puedan formar a los profesores, en este, eh, pues en las diferentes metodologías que puedan construir ese ambiente bilingüe. El apoyo institucional, eh, es superimportante para poder también proporcionar esos espacios, planear estrategias, eh, e integrar el idioma en las diferentes actividades del aula y pues en los diferentes espacios, no solamente dentro del aula, sino, eh, en la interacción social que tienen los estudiantes en el colegio, en el parque, como en la cafetería. Entonces, es superimportante, sobre todo sí, como para obtener esos materiales, para obtener esas capacitaciones y poder compartir experiencias, eh, que favorezcan el uso real del inglés día a día.

Entrevistador

¿Has observado cambios positivos o negativos en el proceso bilingüe a lo largo de tu experiencia docente?

Participante 12

Eh, sí. Durante mi labor como docente, especialmente en este colegio, eh, los cambios pues han sido

muy positivos. Los estudiantes han obtenido diferentes estrategias para poder hacer ese uso del idioma de forma pues más vivencial. También se ha abordado, eh, el fortalecer el vocabulario, las expresiones y demás, eh, haciendo o a-- apoyándonos en las familias, enviándoles también muchísimas estrategias para que desde casa ellos también puedan, abordar este tema con ellos y poder fortalecer como sus conocimientos en inglés. Los docentes también son muy comprometidos, haciendo uso pues de las diferentes estrategias. Tenemos, eh, como un vocabulario quincenal que le enseñamos a los niños para que ellos puedan usarlo en las diferentes áreas del colegio, en los diferentes espacios, como en el parque, la cafetería y demás. Siento que eso es algo muy positivo. También estamos integrando canciones, eh, para que, pues su forma de aprender, eh, sea aún más fácil. Eh, también desarrollamos diferentes concursos. Eh, pues la idea realmente es, eh, motivar a los estudiantes a usar el inglés en todo el colegio, en los diferentes espacios del colegio. Eh, y pues ellos son super competitivos. Entonces, a través del juego, eh, a través del juego, a través de este tipo de competencias, hemos logrado pues que gran parte de ellos utilicen las expresiones y hagan del inglés algo vivencial y que lo usen en su contexto diario.

Entrevistador

Si pudiera proponer una acción concreta para mejorar el bilingüismo en el colegio, ¿cuál sería?

Participante 12

Bueno, creo que exponer a los estudiantes a un contexto real de la segunda lengua que estén, aprendiendo. Quiere decir, no sé, como poderlos llevar a estos lugares donde el inglés sea base principal, tipo intercambio o incluso intercambio con otros colegios, con otros estudiantes, quizás virtualmente, estudiantes de otro país donde pues ellos puedan interactuar, vivencialmente con ellos.

Entrevistador

Eh, la participación en esta entrevista es voluntaria, las respuestas serán tratadas de manera confidencial y anónima y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos. Gracias.

Entrevista 13

Entrevistador

¿Cuál es tu nombre, tu profesión y tus años de experiencia?

Participante 13

Mi nombre es Ximena Andrea Torres Casallas. Soy licenciada en Pedagogía Infantil. Tengo aproximadamente ocho años de experiencia como docente.

Entrevistador

¿Qué entiende usted por ambiente bilingüe de aprendizaje y cómo se manifiesta en la institución?

Participante 13

Bueno, creo yo que un ambiente bilingüe de aprendizaje es un espacio educativo donde, pues, eh, tenemos la inmersión hacia dos lenguas, ya sea la nativa y una adicional, y pues, eh, que se busca usarlas de manera cotidiana, de una forma auténtica, eh, de en un espacio que, pues sea, mmm -- que se cree más bien como un ambiente donde los niños, bueno, los estudiantes tengan la capacidad de poder usarlo. Eh, mmm, se manifiesta, pues dentro de la institución, dentro de, pues mi actividad laboral. Eh, por ejemplo, yo lo manejo sobre todo en los saludos. De pronto, en el colegio donde estamos

trabajando en este momento, tenemos la posibilidad de que sea un ambiente completamente bilingüe, pues en el tema del inglés, mmm, donde todo el tiempo tenemos interacciones, eh, en inglés con los niños. Eh, lo hacemos pues mediante juegos, mediante canciones, practicamos vocabulario cada día y pues, eh, vamos adicionando aún más vocabulario cada día.

Entrevistador

Desde tu experiencia, ¿crees que existen barreras que dificultan la creación de ambientes bilingües en el colegio?

Participante 13

Sí, eh, creo que sí hay barreras. Una de esas puede ser, de pronto, el nivel que cada niño tiene, mmm, con el que cada niño llega. A pesar de que tienen las mismas, eh, clases, la misma inmersión, hay algunos niños que tienen mayor dificultad en el aprendizaje. Eh, también, de pronto, los docentes en cuanto a cómo imparten la clase, ya que de pronto no se comparten los mismos niños y eso puede generar una barrera en el aprendizaje. Mmm, creo yo que de pronto también otra barrera puede ser el tiempo y la forma de comunicación con la que de pronto los niños quieren decir algo y, y no encuentran las palabras. Entonces, como que se cambia al español como por mayor facilidad. Pues en este colegio tenemos la ventaja de que no tenemos, eh, digamos, barreras a nivel de recursos, porque pues realmente los recursos son, eh, muy amplios y podemos usarlos de manera libre. En cuanto pues a la institución, eh, una barrera puede ser que de pronto el, el vocabulario que se implementa a veces no es adecuado para la edad. De pronto las expresiones llegan a ser un poco complejas. Entonces, siento que hay que adecuar un poco esas... sí, como el vocabulario que se usa con los niños y tener como más claridad de qué nivel viene cada, cada estudiante. Dentro de las barreras podría estar la motivación. Eh, de pronto, cuando algunos niños no alcanzan el nivel esperado o no logran pues la meta que, que se les propone, pues pierden motivación y pues pierden interés. Entonces, esa puede ser una barrera grande a nivel sociocultural. Además de, de pronto, los temas de convivencia, puede generar algún tipo de, eh, especie de bullying, de burlas. Entonces, siento que algunos niños se limitan a hablar en inglés por eso.

Entrevistador

¿De qué manera dichas barreras afectan tu práctica docente o la participación de los estudiantes?

Participante 13

Bueno, creería yo que dentro, pues hacer como un ponderado de todas las barreras que, que mencioné, cuando pues esas barreras existen, se generan varios efectos. Puede ser, por ejemplo, cuando existen, eh, burlas, eh, que molestan los niños a los otros, los niños tienden a usar menos el idioma, entonces estamos evitando el ambiente bilingüe. Eh, de pronto, cuando la metodología no es correcta, los niños pueden percibir el inglés como una asignatura difícil, mmm, entonces pueden bajar su confianza de pronto al hablar o al usar el inglés. Eh, cuando de pronto tenemos que cambiar a español, que los niños no logren encontrar de pronto las palabras para expresarse, se reduce pues la exposición al idioma. Entonces estamos bajando pues el tiempo de exposición al, al, al ambiente bilingüe. Eh, y nada, pues siento que una de las barreras más grandes que podemos -- que se pueden afectar es el tema de la motivación. Si los niños no están motivados claramente, pues el aprendizaje no se va a dar.

Entrevistador

¿Qué impacto tienen los recursos tecnológicos, el tiempo de clase y el acompañamiento institucional en el desarrollo de un ambiente bilingüe?

Participante 13

Tiene un impacto grande porque, pues, eh, definitivamente, pues es el, la forma en que podemos llegar a los niños. En cuanto al tiempo, pues debemos tener una exposición grande al idioma, precisamente para que sea un ambiente, eh, cotidiano, un ambiente, digamos, de uso de inglés continuo. Eh, en el tiempo, de pronto, manejarlo con, con la integración, pues, del inglés en diferentes asignaturas, no solo, pues, el área de inglés, sino que podamos impartir otro tipo de temas o de asignaturas en el inglés. En cuanto a los recursos, creo que tienen el impacto más grande porque, pues, es la... como el método que usamos para llegar a los niños, ya sea recursos tecnológicos, ya sea material audiovisual, ya sean, eh, libros guías, tienen un impacto grande, porque, pues, si no son generados de la manera correcta, no vamos a lograr esos aprendizajes que queremos en los niños. **Entonces, siento que una de las, eh, motivaciones y barreras más grandes puede llegar a ser los recursos. El** tema, pues, de la cultura escolar, que logremos, pues, tener una cultura escolar bilingüe es un poco complejo, eh, tiene que darse desde la cotidianidad, desde que todo sea fácil y accesible para los estudiantes.

Entrevistador

¿Qué cambios positivos o negativos has observado en el proceso bilingüe a lo largo de tu experiencia docente?

Participante 13

Dentro, pues, de la institución he evidenciado cambios más que todo positivos, porque pues siempre se busca la mejora en el ambiente bilingüe, dar estrategias a los niños, no solo a los niños, sino a los docentes, para poder lograr ese ambiente cotidiano y ese ambiente, pues, eh, de uso del inglés. Eh, unos de los cambios más positivos son estrategias que trabajamos con vocabulario y expresiones relacionadas de pronto a una celebración o de pronto al mes. Más o menos cada quince días lo estamos haciendo con los niños y generamos concursos, eh, premiaciones y eso siempre motiva demasiado a los estudiantes para poder, eh, usar el inglés de una manera como más, más cotidiana.

Entrevistador

¿Qué estrategias, actividades o metodologías crees que podrían mejorar los ambientes bilingües en la institución?

Participante 13

Yo creo que una de las estrategias más grandes es seguir apoyando la labor docente, eh, de pronto con, eh, más vocabulario, más expresiones en inglés que podamos usar con los estudiantes y que sean accesibles y fáciles para ellos. Eeeh, de pronto, algunos ejemplos que podríamos usar en las clases, podríamos hacer el PBL, podríamos trabajar un proyecto que fuera relacionado solamente a inglés, como al aprendizaje del inglés, eh, juegos y actividades más inmersivas para los niños, no solo dentro del aula, sino fuera del aula. Eh, continuar, pues, siendo muy exigentes con las rutinas del inglés y con los protocolos que se manejan dentro del colegio, que digamos que se garantice que los profes estén usando esos protocolos y que sean veedores de que todo esto se esté realizando. Eh, creería yo que sería bueno tener material físico, no solo audiovisual, material físico como flashcards, como posters, varias cosas que nos ayuden, eh, dentro del aula y que sean un poco más, eh, más de tacto para los niños. Siento que podría ser algo positivo el trabajo colaborativo entre docentes, buscar estrategias entre todos, porque pues, eh, eh, cada uno tiene una realidad diferente en el aula y siento que cada persona puede aportar una nueva idea para lograr que, que el ambiente bilingüe sea 100 % real. Y pues

como mencionaba de los, de los recursos, pues el apoyo del colegio a nivel económico, que nos provea, pues de pronto más recursos para poder trabajar con los chicos.

Entrevistador

¿Qué tipo de apoyo o capacitación consideras necesario para fortalecer la enseñanza en un contexto bilingüe?

Participante 13

Bueno, eh, para los docentes, yo creo que podríamos ir apuntando a tener todos el mismo nivel. Sería positivo que de pronto nosotros también tuviéramos, eh, capacitaciones sobre inglés como tal en la lengua, gramaticales, a nivel de, pues expresiones, a nivel del speaking. Tener todo, pues para poder nosotros también como docentes seguir desarrollando esas habilidades y que podamos ofrecer una mejor inmersión bilingüe, pues a los niños. También siento que podríamos tener capacitaciones dentro del, eh, aprendizaje por proyectos y enfocarlas de la manera correcta para poder, eh, incluir más el inglés también al, a, a nuestra práctica. Eh, alguna más diría yo que en diferentes pedagogías, en diferentes tipos de pedagogía y metodologías para aplicar pues la enseñanza bilingüe, pues sería muy enriquecedor tenerlo como profe.

Entrevistador

La participación en esta entrevista es voluntaria, las respuestas serán tratadas de manera confidencial y anónima y los datos obtenidos se utilizarán exclusivamente con fines académicos e investigativos.

Gracias.

Anexo C: FORMATO CONSENTIMIENTO INFORMADO PARTICIPANTES

Yo _____

Con número de cédula _____ manifiesto:

1. Que he sido invitado a ser participante en el proyecto investigativo titulado: “Percepciones de los docentes en una institución educativa de Cundinamarca frente a las barreras que dificultan generar ambientes bilingües de aprendizaje.”, el cual, es liderado por los maestrantes, Karen Ximena González Abril y Johan Sebastián Cuellar Soto en el marco de su proyecto de grado para el programa de maestría en Ambientes Bilingües de Aprendizaje de la Universidad Santo Tomás. Se me explicó que el objetivo principal del proyecto es: Analizar las percepciones de los docentes de la institución educativa Melanie Klein School acerca de las barreras que dificultan la construcción de ambientes bilingües de aprendizaje, con el propósito de comprender los retos y posibilidades para el fortalecimiento de dichos ambientes.
2. Se me informó sobre el problema de investigación, el cual, está centrado en que en la institución persisten dificultades que obstaculizan la creación de ambientes bilingües de aprendizaje efectivos, a pesar de los lineamientos nacionales y los esfuerzos curriculares para fortalecer la enseñanza del inglés. Estas dificultades incluyen la sobrecarga cognitiva de los estudiantes al aprender contenidos de diferentes áreas en una segunda lengua, la complejidad que enfrentan los docentes para integrar adecuadamente el inglés con los contenidos disciplinares, el escaso acompañamiento familiar debido a limitadas competencias en inglés y la baja motivación de algunos estudiantes hacia el aprendizaje bilingüe. En conjunto, estos factores afectan el desarrollo de competencias comunicativas en inglés y limitan la consolidación de un ambiente de aprendizaje bilingüe sólido.
3. Se me ha indicado el propósito y el procedimiento del proyecto investigativo y de qué manera involucrará la recolección de la información mediante la implementación de instrumentos, a través de los cuales, seré partícipe y otorgo consentimiento. Estos instrumentos responden a un diseño metodológico cualitativo.
4. Se me aclaró en términos de los **resultados esperados**, las contribuciones y aportes en la comunidad y el campo del conocimiento, ya que el proyecto: podrá ofrecer al colegio insumos valiosos para fortalecer su modelo bilingüe, identificar barreras y oportunidades de mejora, y enriquecer las estrategias pedagógicas orientadas al aprendizaje del inglés y al desarrollo de competencias bilingües en toda la comunidad educativa.
5. Se me informó qué, **los resultados del proyecto serán divulgados**, a través del reporte, y la presentación oral derivada del mismo para su evaluación, y se me aclaró que resultados parciales y finales probablemente, se divulguen en eventos educativos, académicos e investigativos, así como revistas o Journal (s) relacionadas con la temática y el objetivo de la investigación, respetando los términos de confidencialidad y habeas data que se presentan en este formato de consentimiento.

6. Se me contextualizó que, en tanto que el proyecto forma parte del proceso investigativo y formativo de la maestría en ambientes bilingües de aprendizaje de la Universidad Santo Tomás, los resultados del proyecto estarán igualmente, visibles en el Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación, CRAI, respetando los términos de confidencialidad y habeas data que se presentan en este formato de consentimiento.
7. Que he sido contextualizado acerca de **los beneficios** al ser participante del proyecto:
 - (i) El proyecto beneficiará el avance del conocimiento, en términos de los saberes del programa de la maestría y sus núcleos, el bilingüismo y los ambientes de aprendizaje.
 - (ii) La información que suministre será parte de la reflexión y el análisis que realice el equipo investigador en virtud de su posicionamiento crítico e interpretación de la información como aporte para el conocimiento, la formación posgradual, y el avance educativo, según las dinámicas educativas actuales, así como el fortalecimiento pedagógico y epistemológico.
 - (iii) Como beneficios particulares habrá: Fortalecimiento de las competencias comunicativas en inglés: Al mejorar los ambientes bilingües de aprendizaje, los estudiantes podrán desarrollar mejores habilidades de comprensión y producción en inglés, lo que impactará positivamente su desempeño académico y su proyección futura.

E Integración curricular más efectiva: El proyecto permitirá que los docentes cuenten con estrategias claras para articular el inglés con otras áreas, facilitando prácticas pedagógicas más coherentes y reduciendo la sobrecarga cognitiva de los estudiantes.

Que he recibido la información acerca de los **riesgos del proyecto investigativo**:

- (i) El equipo investigador ha evaluado los riesgos posibles psicológicos, físicos, comunitarios y psicosociales, sin identificar alguno, explícitamente. Sin embargo, en caso de identificarse algún tipo de riesgo, este me será comunicado y mitigado focalizando el proceso de recolección de la información únicamente en la información pertinente al objetivo del proyecto, mencionado previamente, sin ningún tipo de afectación.
 - (ii) Soy consciente de que el proyecto no implica riesgos de sustancias peligrosas, químicas, y otros materiales. Tampoco, implica un riesgo en el área ambiental y/o ecológica.
8. Que he sido informado **el protocolo de manejo de datos y habeas data** con las siguientes aclaraciones sobre el procedimiento:
 - a. Se me ha indicado el propósito, el procedimiento del proyecto investigativo y el tipo de muestra, así como, de qué manera seré partícipe en la recolección de la información, según los instrumentos del proyecto, a través de los cuales, otorgo consentimiento.
 - b. Se me especificó, de qué manera se almacenará la información, y cómo se garantiza el manejo responsable de dichos datos, mediante su ordenamiento en carpeta OneDrive de Microsoft, la cual, tendrá uso restringido, únicamente, el equipo investigador conformado por los maestrantes, su director@ y el docente del curso, *opción de grado* de la maestría, a través de las cuentas de correo institucional de la Universidad Santo Tomás. La carpeta será compartida como material de lectura con el jurado del proyecto.

- c. Se me aclararon los términos de confidencialidad acerca del almacenamiento de datos, el cual, estará bajo la responsabilidad del equipo investigador; se me informó que, dicha información no se compartirá con terceros, y que, en caso de divulgarse los resultados, se hará una selección de datos representativos, que no involucren información sensible o personal de los participantes.
- d. Se me informó que, tengo derecho a conocer los resultados del proyecto, así como también, a retirar mi consentimiento para el uso de muestras y datos en cualquier momento, mediante solicitud escrita vía email enviada al equipo investigador. Recíprocamente, el equipo investigador me informará cuando el proyecto esté terminado y me compartirá la presentación que sintetiza el desarrollo de este, vía email; como participante tengo derecho a solicitar el acceso desde el repositorio CRAI o el reporte escrito, si así lo solicito. También, se me especificó que, puedo solicitar aclaraciones sobre los resultados a los integrantes del equipo investigador.
- e. Se me indicó que para efectos de confidencialidad y habeas data, mis datos serán anónimos, en términos de protección de mi identidad, mediante asignación de seudónimo o codificación definida por el equipo investigador; por lo tanto, no se hará mención explícita de mi nombre u otros aspectos sensibles respecto a mi información personal.
- f. Se me explicó que como participante del proyecto y para el momento de recolección de la información puedo tener hasta dos testigos, y dar los datos de contacto en caso de emergencia, si así lo considero, sobre lo cual defino:

_____ (Sí/No) requiero testigo(s) y (sí/no) proveo contacto de emergencia para la recolección de información y desarrollo del instrumento al que se me invitó a participar.

- g. Comprendo que mi participación es completamente voluntaria y que puedo retirar mi participación en cualquier momento, así como puedo solicitar rectificación y/o cancelación de la información, que suministre como participante y su respectiva divulgación.
- h. Entiendo que para efectos de preguntas e inquietudes relacionadas con el proyecto puedo contactar al maestrante investigador, kxgonzalez14@outlook.com
- i. Recibo igualmente, un duplicado de este formato de consentimiento informado.
- j. En consecuencia, **doy mi consentimiento** para participar en el proyecto; asimismo, autorizo el tratamiento de datos personales, de acuerdo con los términos expresados en este documento.

Nombre participante

Firma